

## APPENDIX 079

**UWAGA: Poniższe tłumaczenie jest przeznaczone do użytku wewnętrznego PZM. W przypadku wątpliwości i postępowaniach natury prawnej decyduje tekst angielski/**

### ZAŁĄCZNIK 079

#### STANDARDS FOR TRACK RACING CIRCUITS (STRC)

<b>079.1</b>	<b>GENERAL</b> .....	3
<b>079.2</b>	<b>INSPECTION AND HOMOLOGATION PROCEDURE</b> .....	3
	079.2.1 Request for a track inspection .....	3
	079.2.2 Homologation procedure .....	4
	079.2.3 Persons necessary for a track inspection .....	5
	079.2.4 Expenses for a track inspection .....	5
	079.2.5 Duties of the track inspector .....	5
	079.2.6 Track inspection report .....	5
	079.2.7 Allocation of an FIM World Championship .....	6
	079.2.8 Liability .....	6
<b>079.3</b>	<b>TRACK LAYOUT</b> .....	7
	079.3.1 General principles .....	7
	079.3.2 Recommended dimensions .....	7
	079.3.2.1 Length of the track .....	7
	079.3.2.2 Width of the track .....	7
	079.3.3 Banking .....	8
	079.3.4 Surfacing .....	8
	079.3.5 Maintenance .....	9
	079.3.6 Track requirements and equipment .....	9
<b>079.4</b>	<b>PROTECTIVE DEVICES AND BARRIERS</b> .....	9
	079.4.1 Safety barriers for natural and artificial Ice tracks .....	10
	079.4.2 Safety barriers for Speedway, Long & Grass tracks .....	11
	079.4.3 <b>Wire mesh</b> fence .....	12
	079.4.4 Safety barriers on temporary tracks .....	13
	079.4.5 Additional Protective Devices .....	14
	079.4.5.1 Homologation procedure of new Additional Protective Devices .....	16

#### NORMY DLA TORÓW DO WYŚCIGÓW TOROWYCH

<b>079.1</b>	<b>WSTĘP</b> .....	3
<b>079.2</b>	<b>PROCEDURA INSPEKCJI I HOMOLOGACJI</b> .....	3
	079.2.1 Wystąpienie o inspekcję toru .....	3
	079.2.2 Procedura homologacji .....	4
	079.2.3 Osoby konieczne podczas inspekcji toru .....	5
	079.2.4 Koszty inspekcji toru .....	5
	079.2.5 Obowiązki inspektora toru.....	5
	079.2.6 Raport z inspekcji toru .....	5
	079.2.7 Wyznaczanie miejsc zawodów o Mistrzostwo Świata FIM .....	6
	079.2.8 Odpowiedzialność .....	6
<b>079.3</b>	<b>GEOMETRIA TORU</b> .....	7
	079.3.1 Zasady ogólne .....	7
	079.3.2 Zalecane wymiary .....	7
	079.3.2.1 Długość toru .....	7
	079.3.2.2 Szerokość toru .....	7
	079.3.3 Pochylenie .....	8
	079.3.4 Nawierzchnia .....	8
	079.3.5 Konserwacja .....	9
	079.3.6 Wymogi dla torów i sprzęt .....	9
<b>079.4</b>	<b>URZĄDZENIA ZABEZPIEZAJĄCE I BARIERY</b> .....	9
	079.4.1 Bariery bezpieczeństwa na torach lodowych naturalnych i sztucznych .....	10
	079.4.2 Bariery bezpieczeństwa na torach żużlowych, długich i trawiastych .....	11
	079.4.3 Banda z drucianej siatki .....	12
	079.4.4 Bariery bezpieczeństwa na torach tymczasowych .....	13
	079.4.5 Dodatkowe urządzenia zabezpieczające .....	14
	079.4.6.1 Procedura homologacji nowego dodatkowego urządzenia zabezpieczającego... ..	16

079.4.6	Kick board .....	16
079.4.7	Access gates .....	17
079.4.8	Neutral zone .....	17
<b>079.5</b>	<b>MARKING</b> .....	<b>18</b>
079.5.1	Marking of the outer edge .....	18
079.5.2	Marking of the inside edge .....	18
<b>079.6</b>	<b>INFIELD AND ADVERTISING</b> .....	<b>19</b>
079.6.1	Infield .....	19
079.6.2	Advertising .....	19
<b>079.7</b>	<b>TRACK INSTALLATIONS</b> .....	<b>20</b>
079.7.1	Starting area .....	20
079.7.2	Starting line .....	20
079.7.3	Starting gate .....	21
079.7.4	Signalling .....	22
079.7.5	Light signals .....	22
079.7.6	Referee's box .....	23
079.7.7	Pits .....	24
079.7.8	Changing room .....	25
079.7.9	Washing of motorcycles .....	25
079.7.10	FIM Marketing Requirements.....	25
<b>079.8</b>	<b>EMERGENCY SERVICE</b> .....	<b>25</b>
079.8.1	Medical service .....	25
079.8.2	First-aid room .....	25
079.8.3	Fire-fighting equipment & emergency tools .....	26
079.8.4	Fuel .....	26
<b>079.9</b>	<b>PRESS FACILITIES</b> .....	<b>26</b>
<b>079.10</b>	<b>FIM SPEEDWAY GRAND PRIX WORLD CHAMPINSHIP &amp; FIM SPEEDWAY WORLD CUP</b> .....	<b>27</b>
<b>079.11</b>	<b>GUIDELINES FOR SPEEDWAY SIDECAR 1000CC TRACKS</b> .....	<b>27</b>
<b>TRACK INSPECTION REPORT (2013)</b> .....		<b>32</b>

Drawings (separate file)

079.4.6	Kick board .....	16
079.4.8	Bramy .....	17
079.4.9	Strefa neutralna .....	17
<b>079.5</b>	<b>OZNAKOWANIA</b> .....	<b>18</b>
079.5.1	Zaznaczenie zewnętrznej krawędzi toru .....	18
079.5.2	Zaznaczenie wewnętrznej krawędzi toru .....	18
<b>079.6</b>	<b>WNĘTRZE TORU I REKLAMY</b> .....	<b>19</b>
079.6.1	Wnętrze toru .....	19
079.6.2	Reklamy .....	19
<b>079.7</b>	<b>URZĄDZENIA TORU</b> .....	<b>20</b>
079.7.1	Pole startowe .....	20
079.7.2	Linia startowa .....	20
079.7.3	Maszyna startowa .....	21
079.7.4	Sygnalizacja .....	22
079.7.5	Sygnaly świetlne .....	22
079.7.6	Pomieszczenie sędziego .....	23
079.7.7	Park maszyn .....	24
079.7.8	Szatnie .....	25
079.7.9	Mycie motocykli .....	25
079.7.10	<b>Wymagania marketingowe FIM</b> .....	<b>25</b>
<b>079.8</b>	<b>SŁUŻBY BEZPIECZEŃSTWA</b> .....	<b>25</b>
079.8.1	Służby medyczne .....	25
079.8.2	Pokój pierwszej pomocy .....	25
079.8.3	Sprzęt przeciwpożarowy i narzędzia bezpieczeństwa .....	26
079.8.4	Paliwo .....	26
<b>079.9</b>	<b>PRASA</b> .....	<b>26</b>
<b>079.10</b>	<b>INDYWIDUALNE MISTRZOSTWA ŚWIATA NA ŻUŻLU GRAND PRIX I PUCHAR ŚWIATA NA ŻUŻLU</b> .....	<b>27</b>
<b>079.11</b>	<b>WSKAZANIA DLA TORÓW DO WYŚCIGÓW MOTOCYKLI Z WÓZKIEM 1000 ccm</b> .....	<b>27</b>
<b>RAPORT INSPEKCJI TORU (2013)</b> .....		<b>32</b>

Rysunki (w osobnym pliku)

## APPENDIX 079

### STANDARDS FOR TRACK RACING CIRCUITS (STRC)

#### 079.1 GENERAL

The "FIM Standards for Track Racing Circuits" (STRC) determine the necessary standards for obtaining an FIM Track Racing license.

The FIM Championships must be held on Track Racing circuits which are homologated by the FIM, as stipulated in the FIM Sporting Code under Art. 10.8.

The specifications as per these regulations are the basic minimum recommendations for track construction taking into account safety both for competitors and spectators. The CCP Bureau however at its sole discretion may agree the homologation of track racing circuits that vary from these specifications in circumstances where the CCP Bureau are fully satisfied that appropriate safety standards have been agreed and implemented. Variations from these regulations in such circumstances will be written into the official Track Inspection Report by the official appointed CCP Inspector.

#### 079.2 INSPECTION AND HOMOLOGATION PROCEDURE

##### 079.2.1 Request for a track inspection

Each FMN can apply for a track inspection by the FIM Administration. Every application for an FIM track inspection must be submitted together with an accurate plan-drawing of the track to the scale 1:500. This plan-drawing must also indicate the pits area, the changing room, the amenities and accommodation for the public, as well as all relevant dimensions and necessary information.

An accurate construction-drawing of the safety barrier to the scale 1:10 must also be submitted.

#### ONE EVENT TRACK

##### Inspection:

STRC should be used as a guideline for the inspection, however at all times safety for the competitor (and spectators) must be the priority consideration.

## ZAŁĄCZNIK 079

### NORMY DLA TORÓW DO WYŚCIGÓW TOROWYCH (STRC)

#### 079.1 WSTĘP

*"Normy dla Torów do Wyścigów Torowych" (STRC) wyznaczają standardy, których spełnienie jest konieczne do uzyskania Międzynarodowej Licencji Toru FIM.*

*Mistrzostwa FIM muszą być rozgrywane na torach homologowanych przez FIM, zgodnie z przepisami Art. 10.8 Kodeksu Sportowego FIM.*

*Przedstawione w niniejszych przepisach wymagania są bazowymi minimalnymi rekomendacjami dla budowy torów, które biorą pod uwagę bezpieczeństwo zarówno zawodników jak i widzów. Biuro CCP może według własnego uznania wyrazić zgodę na homologację torów, które nie spełniają tych wymagań pod warunkiem że Biuro CCP jest w pełni przekonane, iż odpowiednie standardy bezpieczeństwa zostały uzgodnione i wprowadzone. Wyjątki od tych wymagań w takiej sytuacji zostaną zapisane w oficjalnym Raporcie Inspekcji Toru przez oficjalnie wyznaczonego Inspektora CCP.*

#### 079.2 PROCEDURA INSPEKCJI I HOMOLOGACJI

##### 079.2.1 Wystąpienie o inspekcję toru

*Każda Federacja Narodowa (FMN) może wystąpić do Administracji FIM z prośbą o przeprowadzenie inspekcji toru. Każdy wniosek o inspekcję należy złożyć wraz z dokładnym planem toru w skali 1:500. Plan musi pokazywać obszar parku maszyn, szatnie, pomieszczenia i miejsca dla publiczności, z uwzględnieniem wszystkich istotnych wymiarów i niezbędnych informacji.*

*Dokładny rysunek konstrukcyjny bariery bezpieczeństwa w skali 1:10 musi także być przedłożony.*

#### TOR WYBUDOWANY NA JEDNE ZAWODY:

##### Inspekcja:

*Niniejszy regulamin (STRC) powinien być traktowany jako ramowy przy inspekcji toru, jednak w każdej sytuacji bezpieczeństwo zawodników (i widzów) musi pozostać priorytetem.*

A preinspection of the venue must be held during the season preceding the that in which it is intended to stage the meeting (an absolute minimum of two months before the proposed event). Only in exceptional circumstances as agreed in advance, and in writing by the CCP will this stipulation be varied.

A complete track inspection MUST also be completed a minimum of two days before the proposed event. The persons present at the inspection MUST include the appointed CCP inspector, an FMN delegate, the track Owner and/or organiser. It is also recommended that one rider shall be present.

### 079.2.2 Homologation procedure

During the year, the FIM Administration will receive all documentation (track inspection reports, relevant remarks and conclusions contained in previous reports from the Jury Presidents and Referees) for all tracks hosting World Championship meetings.

The FIM Administration will examine the documentation and make the following recommendations to the CCP, concerning the tracks that have been proposed by the FMNs for the meetings of the following year:

- a) The track is in order, and there are no remarks concerning the organisation.
- b) The FMNR and the organisers must be advised about the improvements to be carried out, and must confirm in writing that they have been completed within the deadline set by the CCP.
- c) A re-inspection is requested for the track, or the FMNR is requested to change the venue to another track conforming to the standards.

A track inspector will be appointed by the CCP in order to control and possibly recommend a homologation for:

- a) Any track to be used for an FIM Championship for the first time, or where no current license is in force.
- b) Existing tracks that have already been used for an FIM Championship, but have undergone substantially changes affecting the circuit or the safety installations.
- c) Existing tracks holding a valid licence, but where a serious accident has occurred due to the circuit, its safety installations or something else connected with the circuit.
- d) Any particular track following a request from the FIM Administration.

*Wstępna inspekcja toru musi zostać przeprowadzona w trakcie sezonu poprzedzającego ten, w którym zaplanowano zawody (a absolutne minimum to dwa miesiące przed proponowaną datą zawodów). Tylko w bardzo wyjątkowych okolicznościach i uzgodnionych wcześniej w formie pisemnej z CCP, możliwe jest odstępstwo od tej reguły.*

*Ponadto, kompletna inspekcja toru MUSI zostać wykonana co najmniej na dwa dni przed proponowaną datą zawodów. Osoby, które muszą brać udział w inspekcji toru to: Inspektor nominowany przez FIM, delegat FMN, właściciel toru i/lub organizator. Ponadto zaleca się, aby w inspekcji brał udział zawodnik.*

### 079.2.2 Procedura homologacji

*W ciągu roku, Administracja FIM gromadzi całą dokumentację (raporty inspekcji torów, odpowiednie uwagi i wnioski zawarte w raportach Prezydentów Jury i Sędziów) dla wszystkich torów, na których są rozgrywane zawody o Mistrzostwo Świata.*

*Administracja FIM sprawdzi dokumentację i opracuje zalecenia dla CCP, a dotyczące torów, zaproponowanych przez FMN, do organizacji zawodów w kolejnym roku:*

- a) *Tor jest w dobrym stanie i nie ma uwag dotyczących organizacji.*
- b) *Należy poinformować FMNR i organizatorów o poprawkach, które muszą być przeprowadzone i o konieczności pisemnego potwierdzenia zakończenia prac w terminie, ustalonym przez CCP.*
- c) *Wymagana jest ponowna inspekcja toru, w przeciwnym razie FMNR będzie poproszona o zmianę miejsca na inny tor, który spełnia wymagane normy.*

*Inspektor toru, którego wyznacza CCP, dokona sprawdzenia i ewentualnie zarekomenduje nadanie homologacji torom:*

- a) *Na których zawody o mistrzostwo FIM odbędą się po raz pierwszy, lub których licencja aktualnie nie jest ważna.*
- b) *Na których przeprowadzono już zawody o mistrzostwo FIM, ale na których znacząco zmodyfikowano geometrię toru lub urządzenia bezpieczeństwa.*
- c) *Posiadającym ważne licencje, na których wydarzył się poważny wypadek spowodowany stanem toru lub urządzeń bezpieczeństwa, bądź czymś, co ma z nimi związek.*
- d) *Dla których były zalecenia Administracji FIM.*

A track complying with all the recommendations and conditions of a final track inspection report will be homologated by the CCP and will receive an FIM track licence.

**For permanent tracks a Track licence may be issued for a maximum period of three years. For Temporary tracks a licence will be issued for a specific event or series of events that will be clearly stated on the licence.**

**e) The track licence will be issued in accordance with the track details as entered onto the track inspection report by the appointed inspector. Any change or alteration to the details made without the approval of the CCP will invalidate the licence with immediate effect.**

#### **079.2.3 Persons necessary for a track inspection**

The appointed CCP track inspector will be accompanied by the following persons:

- A qualified member of the FMNR
- A qualified representative of the owner of the track or the organising club
- A rider (this is highly recommended)

#### **079.2.4 Expenses for a track inspection**

The costs of the different track inspections are determined under Art. 7.6 of the FIM Financial Operating Guidelines.

#### **079.2.5 Duties of the track inspector**

At all inspections, the duty of the appointed track inspector is to examine all the installations and safety features at the track, and make recommendations, where required, to ensure that these, and the necessary services conform to the STRC and to the FIM Environmenta Code.

The FIM Administration may ask for a second inspection if essential work or faults remain.

#### **079.2.6 Track inspection report**

The appointed track inspector must complete the track inspection report by computer and send it by e-mail to the FIM Administration, FMN concerned within a few days of the track inspection. The original signed document must be sent by mail afterwards. In the track inspection report, the track inspector clearly writes down his remarks and proposals with regard to the measures to

*Tor spełniający wszystkie zalecenia i warunki końcowego raportu inspekcji uzyska homologację CCP oraz licencję toru FIM.*

*Dla torów stałych licencja toru może być wydana na okres maksymalnie trzech lat. Dla torów czasowych licencja zostanie wydana na określone zawody lub serię zawodów, co będzie jasno określone w licencji.*

*e) licencja toru będzie wydana w zgodzie z opisem toru wprowadzonym do Raportu Inspekcji Toru przez wyznaczonego Inspektora. Wszelkie zmiany i odchylenia od tego opisu dokonane bez zgody CCP spowodują natychmiastową utratę ważności licencji.*

#### **079.2.3 Osoby konieczne podczas inspekcji toru**

*Wyznaczonemu przez CCP inspektorowi toru towarzyszą następujące osoby:*

- *Kompetentny członek FMNR*
- *Kompetentny przedstawiciel właściciela obiektu lub klubu organizatora*
- *Zawodnik (jest bardzo zalecane)*

#### **079.2.4 Koszty inspekcji toru**

*Koszty wszelkich inspekcji torów określone są w Art. 7.6 Przepisów Finansowych FIM.*

#### **079.2.5 Obowiązki inspektora toru**

*We wszystkich inspekcjach, obowiązkiem inspektora toru jest skontrolowanie wszystkich instalacji i urządzeń bezpieczeństwa toru, sformułowanie uwagi zaleceń, kiedy jest taka potrzeba, tak aby była pewność, że tor odpowiada przepisom STRC i Kodu Ochrony Środowiska FIM..*

*Administracja FIM może poprosić o drugą inspekcję, jeśli pozostaną do wykonania jakieś istotne prace lub istnieją usterki na torze.*

#### **079.2.6 Raport z inspekcji toru**

*Wyznaczony inspektor toru musi sporządzić komputerowo raport z inspekcji toru i wysłać go w ciągu kilku dni pocztą elektroniczną do Administracji FIM, zainteresowanej FMN . Oryginał podpisanego dokumentu musi być następnie wysłany pocztą. W raporcie z inspekcji toru, inspektor w jasny sposób opisuje swoje uwagi i propozycje dotyczące wymagań, do jakich należy dostosować*

be adopted or improvements to be made.

Once the inspection report has been sent, the FMN concerned has a maximum of three weeks to comment on the said report.

#### **079.2.7 Allocation of an FIM World Championship**

Each FMN which has been allocated an FIM Championship for the next year, at the time of the Conference Meetings, must advise the FIM Administration of the venue(s) of the meeting(s) within the deadline stipulated by the CCP (1<sup>st</sup> August of the current year).

#### **079.2.8 Liability**

No legal action can be taken against the FIM; a track inspector or any FIM official for any reason connected to the homologation of a track, the track installations or the track standards.

### **079.3 TRACK LAYOUT**

#### **079.3.1 General principles**

The track must be on level ground and formed by two straights joined by two semi-circles.

#### **079.3.2 Recommended dimensions**

The dimensions of the track, as laid down, are recommendations which have to be followed as far as possible.

For individual situations, the FIM/CCP can agree on other dimensions at its sole discretion.

##### **079.3.2.1 Length of the track**

Measured 1 metre from the inside edge:

<u>Speedway tracks:</u>	From 260 m to 425 m
<u>Ice tracks:</u>	From 260 m to 425 m
<u>Long &amp; Grass tracks:</u>	From 350 m to 1300 m
<u>80cc Speedway:</u>	From 120 m to 200 m
<u>125cc Grass Track :</u>	From 200 m to 800m
<u>250cc Speedway:</u>	From 200 m to 425 m
<u>250cc Long Track:</u>	From 350 m to 800 m

się oraz poprawek, jakie powinny być wykonane.

Po wysłaniu raportu, zainteresowana Federacja Narodowa (FMN) ma maksymalnie 3 tygodnie na ustosunkowanie się do niego.

#### **079.2.7 Wyznaczanie miejsc zawodów o Mistrzostwo Świata FIM**

Każda Federacja Narodowa (FMN), która będzie w następnym roku gospodarzem zawodów Mistrzostw FIM, musi podać miejsce zawodów do Sekretariatu FIM w nieprzekraczalnym terminie wyznaczonym przez CCP (1 sierpnia bieżącego roku).

#### **079.2.8 Odpowiedzialność**

Żadne działania prawne nie mogą być podjęte przeciwko FIM, inspektorowi toru lub innej osobie oficjalnej FIM, w odniesieniu do homologacji toru, instalacji na torze bądź norm dla torów.

### **079.3 GEOMETRIA TORU**

#### **079.3.1 Zasady ogólne**

Tor musi być położony na terenie o jednakowym poziomie i być utworzony przez dwie proste, połączone dwoma półkami.

#### **079.3.2 Zalecane wymiary**

Podane niżej wymiary torów są zalecane i muszą być przestrzegane tak dalece, jak jest to możliwe.

W indywidualnych przypadkach tylko FIM/CCP może zgodzić się na inne wymiary.

##### **079.3.2.1 Długość toru**

Mierzona w odległości 1 metra od wewnętrznego krawężnika:

<u>Tory żużlowe:</u>	od 260 m do 425 m
<u>Tory lodowe:</u>	od 260 m do 425 m
<u>Tory długie i trawiaste:</u>	od 350 m do 1300 m
<u>Mini żużel (80 cm<sup>3</sup>):</u>	od 120 m do 200 m
<u>125cc tor trawiasty:</u>	od 200 m do 800 m
<u>250cc żużel:</u>	od 200 m do 425 m
<u>250cc Długi tor:</u>	od 350 m do 800 m

1000cc TR sidecar: From 300 m to 700 m

### **FLAT TRACK CIRCUITS**

Short Track: From 120 m to 425 m

Half mile: From 426 m to 1100 m

Mile: From 1100 m to 2000 m

TT: This is a Flat Track circuit that can include a jump and/or an extra succession of bends (both left and right) established on the infield of the track. Suitable only on circuits designated as Short Track or Half Mile.

1000cc TR moto z wózkiem: od 300 m do 700 m

### **TORY PŁASKIE:**

Krótki: od 120 m do 425 m

½ mili: od 426 m do 1100 m

1 mila: od 1100 m do 2000 m

TT: to jest Tor Płaski, który może zawierać skok i/lub kombinację zakrętów (zarówno w lewo jak i w prawo), które zlokalizowane są wewnątrz toru. Takie rozwiązanie jest możliwe tylko dla krótkiego toru i toru ½ mili.

#### **079.3.2.2 Width of the track**

The minimum width of the track shall be:

##### **Straights:**

Speedway tracks: 10 m

Ice tracks: 10 m

Long & Grass tracks: 12 m

80cc Speedway: 7 m

1000cc TR Sidecar  
Track upto 400 m 10 m  
Track from 400 to 700 m 12 m

##### **Flat Track Circuits:**

Short Track 10 m

Half Mile: 12 m

Mile: 12 m

##### **Bends:**

Speedway tracks: 14 m

Ice tracks: 11 m

#### **079.3.2.2 Szerokość toru**

Minimalna szerokość toru powinna wynosić:

##### **Proste:**

Tory żużlowe: 10 m

Tory lodowe: 10 m

Tory długie i trawiaste: 12 m

Mini żużel (80 cm<sup>3</sup>): 7 m

1000cc TR i moto z wózkiem bocznym:  
Tor o długości do 400 m 10 m  
Tor o długości 400 m do 700 m 12 m

##### **Tory płaskie:**

Tor krótki: 10 m

½ mili: 12 m

1 mila: 12 m

##### **Łuki:**

Tory żużlowe: 14 m

Tory lodowe: 11 m

<u>Long &amp; Grass tracks:</u>	14 m
<u>80cc Speedway:</u>	10 m
<u>1000cc TR Sidecar</u>	
Track upto 400 m	14 m
Track from 400 to 700 m	14 m

#### **Flat Track Circuits:**

<u>Short Track</u>	14 m
<u>Half Mile:</u>	15 m
<u>Mile:</u>	15 m

#### **079.3.3 Banking**

##### Speedway, Long & Grass tracks:

If there is some banking on the track, it must under no circumstances exceed 5% in the straight, 10% in the bends and must remain constant and grow from the inner edge to the safety fence.

#### **079.3.4 Surfacing**

##### For Speedway, Long & Grass tracks:

Asphalt, macadam, concrete or similar solid base ground is not permitted, unless special authorisation is given by the CCP.

The granulation of the material used for the top dressing must not exceed 7 mm. The depth of the dressing should not be less than 3 cm. In no circumstances should the granules be large enough to cause injury to the riders. The top dressing must not include toxic or other materials which could affect the health of the riders or be treated with salt, oil or any substances which could corrode or damage in any other way the components of racing motorcycles.

##### Speedway tracks:

The top surface must be granite, shale, brick granules or similar unbound material rolled in on the base ground.

##### Ice tracks:

The top surface must be ice with a minimum thickness of 10 cm.

<u>Tory długie i trawiaste:</u>	14 m
<u>Mini żużel (80 cm<sup>3</sup>):</u>	10 m
<u>1000cc TR i moto z wózkiem bocznym:</u>	
Tor o długości do 400 m	14 m
Tor o długości 400 m do 700 m	14 m

#### **Tory płaskie:**

<u>Tor krótki:</u>	14 m
<u>½ mili:</u>	15 m
<u>1 mila:</u>	15 m

#### **079.3.3 Pochylenie**

##### Tory żużlowe, długie i trawiaste:

*Jeśli tor jest pochylony, to w żadnym wypadku pochylenie nie może przekraczać 5% na prostych i 10% na łukach oraz musi być stałe i rosnąć od krawężnika wewnętrznego do ogrodzenia bezpieczeństwa (bandy).*

#### **079.3.4 Nawierzchnia**

##### Tory żużlowe, długie i trawiaste:

*Zabrania się stosowania asfaltu, makadamu, cementu lub podobnego, twardego materiału jako podłoża bez otrzymania specjalnego zezwolenia wydanego przez CCP.*

*Granulacja materiału tworzącego górną warstwę nie może przekraczać 7 mm. Głębokość górnej warstwy nie powinna być mniejsza niż 3 cm. W żadnym wypadku granulki nie mogą być na tyle duże, żeby mogły zranić zawodnika. Górna warstwa nie może zawierać materiałów toksycznych lub innych, które mogłyby zaszkodzić zdrowiu zawodnika. Nie może również zawierać soli, oleju lub innych substancji, które mogą spowodować korozję elementów motocykla lub zniszczyć je w inny sposób.*

##### Tory żużlowe:

*Górna warstwa musi być wykonana z granitu, żużla, granulowanej cegły lub podobnego, sypkiego materiału, zawalcowanego w podłoże.*

##### Tory lodowe:

*Grubość górnej warstwy lodu musi wynosić minimum 10 cm.*



#### Long tracks:

The top surface must be sand, shale, granite, brick granules or similar unbound material rolled in on the base ground.

#### Grass tracks:

The top surface must be firm, level turf. Only minor undulations are permitted.

### **079.3.5 Maintenance**

#### Speedway, Long & Grass tracks:

The track should be properly watered down in ample time before the meeting to ensure satisfactory racing and to protect the public and the riders from dust. Water must also be available to control dust during the racing.

To preserve the evenness of the top dressing, it should be graded as necessary between heats. Graders should be constructed so that they replace the top dressing on the inside area of the track from the outside where it has been thrown during racing.

#### Ice tracks:

To remove loose ice, the surface must be scraped or brushed as necessary, but at least after every four races. The loose ice shall be removed from the surface of the track so that the edge marking remains clearly visible to the riders and the Referee. For this purpose power-driven scrapers or brushes must be provided.

### **079.3.6 Track requirements and equipment**

The track is in order when the track surface ensures satisfactory riding and overtaking. In order to obtain this, all necessary equipment such as graders, water tankers, etc. have to be provided at all Track Racing meetings.

### **079.4 PROTECTIVE DEVICES AND BARRIERS**

**The use of FIM homologated APDs is compulsory at all FIM Speedway and World Championship meetings (500cc) except in the following circumstances:**

For speedway and Long Track tracks with a significant "run-off" safety zone,

#### Tory długie:

*Górna warstwa musi być wykonana z piasku, żużła, granitu, granulowanej cegły lub podobnego, sypkiego materiału zawałowanego w podłoże.*

#### Tory trawiaste:

*Górną warstwę musi stanowić mocna, równa darń. Dopuszczalne są tylko nieznaczne pożałowania.*

### **079.3.5 Konserwacja**

#### Tory żużlowe, długie i trawiaste:

*Tor powinien być właściwie nawodniony odpowiednio wcześniej przed zawodami, w celu zapewnienia satysfakcjonującej rywalizacji i ochrony publiczności oraz zawodników przed kurzem. Woda musi być także dostępna w trakcie zawodów.*

*W celu zachowania gładkości górnej warstwy, tor powinien być równany, jeśli jest to konieczne, między biegami. Urządzenia do równania toru powinny być tak skonstruowane, żeby przemieszczały górną warstwę z zewnętrznej części toru, gdzie w czasie biegów jest ona odrzucana, do wewnątrz.*

#### Tory lodowe:

*W celu usunięcia miętkiego lodu, nawierzchnia toru musi być zagrabiana i zamiatana, jeśli jest to konieczne, nie rzadziej niż co czwarty bieg. Miętki lód powinien być tak usunięty z toru, żeby zaznaczenia krawędzi toru były widoczne dla zawodników i sędziego. W tym celu należy zastosować zgamiarki lub szczotki o napędzie mechanicznym.*

### **079.3.6 Wymogi dla torów i sprzęt**

*Tor jest właściwie przygotowany, jeżeli nawierzchnia zapewnia płynną jazdę i możliwość wyprzedzania. Aby to osiągnąć, na każdym zawodach torowych powinien być odpowiedni sprzęt, taki jak: urządzenia do równania, polewaczki, itp.*

### **079.4 URZĄDZENIA ZABEZPIEZAJĄCE I BARIERY**

**APD (pneumatyczne bandy) homologowane przez FIM muszą być używane na wszystkich zawodach FIM na żużlu (speedway) i Mistrzostwach Świata (500ccm) z wyjątkiem, gdy spełnione są następujące warunki:**

*Na torach do żużla i długich torach, które posiadają odpowiednią i bezpieczną strefę „wybiegu”, wymóg używania zatwierdzonych ADP (band pneumatycznych)*

the requirement for the use of an approved APD may be relaxed at the sole discretion of the CCP after full consideration of the remarks and report from the appointed FIM Track Inspector.

#### **079.4.1 Safety barriers for natural and artificial Ice tracks**

The track must be surrounded by up to 3 barriers:

##### Barrier 1

A spectator barrier must be provided, at least 2 m high, prohibiting public access to the neutral zone. The stanchions must not protrude above the top of the barrier and all sharp edges must be covered. This barrier may be dispensed with if the distance from the bends to the public zone is large enough, as shown in the track inspection report.

##### Barrier 2

A barrier at least 1.2 m high, and (+/-) 1.5 m wide, made of snow or formed by bales must be erected in front of barrier 1. Bales (straw or plastic material) must be suitably covered and retained in place by a rope type system that will allow them to give slightly under impact.

##### Barrier 3

A barrier at least 80 cm high is erected about 1 m or more in front of barrier 2. It can be composed of bales (straw or plastic material) suitably covered, and must be free standing in order to be able to slide under impact.

#### **079.4.1.2**

For an Ice Track which is contained within the confines of an FIM homologated safety fence for traditional speedway racing:

##### Barrier 1:

A spectator barrier must be provided, at least 2m high, prohibiting public access to the neutral zone. The stanchions must not protrude above the top of the barrier and all sharp edges must be removed, or fully protected and covered.

This barrier may be dispensed with at the sole discretion of the CCP following the report and remarks of the FIM appointed track inspector if the distance from the bends to the public zone is large enough so as not to present any obvious danger to the public.

Barrier 1A: the homologated speedway fence 1,2 m high and a minimum of 2 m distance from barrier 1.

*może wyjątkowo zostać zniesiony tylko przez CCP po wnikliwym rozpatrzeniu uwag i raportów nominowanego przez FIM inspektora toru.*

#### **079.4.1 Bariery bezpieczeństwa na torach lodowych naturalnych i sztucznych**

*Tor musi być otoczony 3 barierami:*

##### Bariera 1

*Musi być zainstalowane ogrodzenie o wysokości co najmniej 2 m, oddzielające widownię i broniące dostępu do strefy naturalnej. Słupy nie mogą wystawać ponad barierę a wszystkie ostre krawędzie muszą być przykryte. Ogrodzenie to może być pominięte, jeśli zgodnie z raportem z inspekcji toru, odległość od łuków do strefy publiczności jest wystarczająco duża.*

##### Bariera 2

*Przed barierą 1 musi być zbudowane ogrodzenie o wysokości co najmniej 1,2 m i szerokości 1,5 m, wykonane ze śniegu lub uformowane z bel. Bele (z prasowanej słomy lub materiału plastycznego) muszą być właściwie pokryte i utrzymywane w miejscu, przy pomocy systemu lin, umożliwiających ich nieznaczne przemieszczanie się pod wpływem uderzenia.*

##### Bariera 3

*Bariera o wysokości co najmniej 80 cm, wzniesiona co najmniej 1 m przed barierą 2. Może być ona zbudowana z bel (wykonanych ze słomy lub materiału plastycznego) właściwie przykrytych, wolno stojących, aby mogły przesuwają się pod wpływem uderzenia.*

#### **079.4.1.2.**

*Tor lodowy, który wpisany jest w homologowane przez FIM bandy do tradycyjnego żużla:*

##### Bariera 1:

*Musi być zainstalowane ogrodzenie o wysokości co najmniej 2 m, oddzielające widownię i broniące dostępu do strefy naturalnej. Słupy nie mogą wystawać ponad barierę a wszystkie ostre krawędzie muszą być przykryte.*

***Ogrodzenie to może być pominięte tylko za zgodą CCP, jeśli zgodnie z raportem z inspekcji toru i uwagami wyznaczonego przez FIM Inspektora Toru, odległość od łuków do strefy publiczności jest wystarczająco duża by nie powstawało żadne oczywiste niebezpieczeństwo dla publiczności.***

*Bariera 1A: homologowana banda żużlowa o wysokości 1,2 m i w ustawiona w odległości minimum 2 m od bariery 1.*

In the bends:

#### Barrier 2 approx. 1m from Speedway fence

A barrier of at least 1,2 m high, and (+/-) 1,5 m wide, made of straw or formed by bales of agreed material (i.e. straw or plastic) must be erected in front of barrier 1A.

Bales (straw or plastic material) must be suitably covered and retained in place by a rope type system or similar that will allow them to give slightly to absorb energy under impact.

This row of bales must commence immediately on entry and continue throughout the entire bend and into the following straight for a distance of approximately 2 metres.

An appropriate safety fence board (or similar item of agreed material) must be overlaid and suitably secured starting from the speedway safety fence and concluding at the outer edge of the first bale (in the direction of racing) so as to form an uninterrupted smooth line into the bends.

#### Barrier 3

A barrier at least 80 cm high is erected about 1 m or more in front of barrier 2. It can be composed of bales (straw or plastic material) suitably covered, and must be free standing in order to be able to slide under impact.

### **079.4.2 Safety barriers for Speedway, Long & Grass tracks**

A safety fence must be constructed to prevent damage or injury to a rider, an official, a spectator or any other person.

A vertical safety fence must surround the track and be of a minimum height of 1.2 m.

A shock absorbing type of fence is recommended.

The safety fence can be constructed with wooden planks, board material, plastics, rubber, wire-mesh or other protective approved material. However it must be constructed in order to absorb kinetic energy if a rider crashes into it.

#### **079.4.2.1**

**The safety fence can be constructed of material that is accepted and approved by the FIM for example, board material, plastics, rubber, wire-mesh or other protective approved material. However it must be constructed in order to absorb kinetic energy in the event of being struck by either a rider or racing machinery.**

**Since 01.01.2016 FIM have no longer accepted or certified any new venue where the primary safety fence is of a solid construction, being wooden planks, wooden board or any solid material that is not in any way**

Na łukach:

#### Bariera 2 ok. 1m od bandy żużlowej:

*Ogrodzenie o wysokości co najmniej 1,2 m i szerokości (+/-)1,5 m, wykonane ze śniegu lub uformowane z bel (z prasowanej słomy lub materiału plastycznego) musi zostać postawione od frontu bariery 1A.*

*Bele (z prasowanej słomy lub plastycznego materiału) muszą być właściwie pokryte i utrzymywane w miejscu, przy pomocy systemu lin lub podobnego, umożliwiających ich nieznaczne przemieszczanie się pod wpływem uderzenia.*

*Rząd beli musi zaczynać się bezpośrednio od wejścia w łuk poprzez całą jego długość i powinien zachodzić na kolejną prostą na długości ok. 2 metrów.*

*Płyty materiału użytego do budowy bandy (lub innego uzgodnionego materiału) muszą być rozłożone i odpowiednio umocowane rozpoczynając od bandy żużlowej, a kończąc na zewnętrznej krawędzi pierwszej beli (w kierunku jazdy), tak aby uformowały łagodną linię wejścia w łuk.*

#### Bariera 3:

*Bariera o wysokości co najmniej 80 cm, wzniesiona co najmniej 1 m przed barierą 2. Może być ona zbudowana z bel (wykonanych ze słomy lub materiału plastycznego) właściwie przykrytych, wolno stojących, aby mogły przesuwać się pod wpływem uderzenia.*

### **079.4.2 Bariery bezpieczeństwa na torach żużlowych, długich i trawiastych**

*Banda musi być tak skonstruowana, aby chroniła przed uszkodzeniem lub zranieniem zawodników, widzów, osoby urzędowe i inne.*

*Pionowa banda o minimalnej wysokości 1,2 m musi otaczać tor.*

*Zalecana jest banda absorbująca uderzenia.*

*Banda może być wykonana z drewnianych desek, płyt, plastiku, gumy, siatki drucianej lub innego zaakceptowanego materiału. Musi jednakże być tak wykonana, aby pochłaniała energię kinetyczną, gdy zawodnik w nią uderzy.*

#### **079.4.2.1**

**Banda bezpieczeństwa może być skonstruowana z materiału zaakceptowanego i zatwierdzonego przez FIM, na przykład materiał płytowy, tworzywo, guma, siatka drucziana lub innego zatwierdzonego materiału zabezpieczającego. Jednakże musi być tak skonstruowana, by absorbować energię kinetyczną w przypadku uderzenia zarówno przez zawodnika jak i motocykl.**

**Od 01.01.2016 FIM nie akceptuje i nie certyfikuje żadnego nowego obiektu gdzie podstawowa bariera bezpieczeństwa ma sztywną**

flexible and as such does not allow for the absorbing of kinetic energy when struck by a competitor or racing machinery

In respect of current licensed venue with a safety fence of the description as above that is no longer permitted, and/or is not of a flexible design, additional modification or protection will be required. The safety fence must be improved and modified by the provision of flexible alternative as accepted and approved by the FIM and CCP Bureau on the exit of bends 2 and 4 for a distance of approx. 20 metres from the end of a certified APD along the straights.

The work must be completed by 1st January 2017 or a minimum of 3 months prior to the staging date of an FIM Calendar meeting.

In order to ensure compliance, all tracks hosting FIM events in 2017 are required to email to the FIM a photograph of the Safety fence demonstrating compliance with the above regulation together with a plan and explanation of the flexible system in place. This should be sent at least three month (3 month) before the date of the 2017 Event (Except for temporary tracks).

#### 079.4.3 Wire mesh fence

If the fence is a wire-mesh construction, the wire must be made in steel and have a minimum diameter of 2,5 mm. The width between the mesh must not exceed 50 mm. The wire mesh must be carried on the outside by suitable stanchions, which are firmly fixed in the ground. The stanchions must not protrude above the top of the mesh. An exception is the suspended wire-mesh fence.

Each stanchion must be equipped with one or more coil springs to which the wire mesh is attached. Alternatively, polystyrene, phenol-formaldehyde foam or similar approved crushable material, which will compress and absorb kinetic energy on impact, may be employed instead of springs. Such material must extend the full exposed length of each stanchion.

The mesh must be supported by three horizontal strain wires of a minimum diameter of 6 mm.

The upper wire must be located at the top of the mesh, and second wire approximately 50 cm from the top. The third wire must be located at the bottom. The wires must be securely attached to the stanchions and the mesh must be securely attached to the top and the bottom wires at the full length of the wires. Strain wires must be kept taut at all times.

For wire-mesh fences, the capping must be made of strong canvas, rubber, plastic or similar flexible material and extend at least 5 cm down both sides of the mesh. The capping must be securely fastened.

Inside the net, it is recommended to have a cover in suitable material

*konstrukcję, z drewnianych desek, drewnianych płyt czy innego solidnego materiału, który nie jest w żaden sposób elastyczny i nie pozwala na absorpcję energii kinetycznej kiedy zostaje uderzony przez zawodnika lub motocykl.*

*W odniesieniu do aktualnie licencjonowanych obiektów z barierami bezpieczeństwa jak opisano powyżej, które nie są już dozwolone, i/lub nie mają elastycznej konstrukcji, dodatkowe modyfikacje lub ochrona będą wymagane. Bariera bezpieczeństwa musi być poprawiona i zmodyfikowana poprzez elastyczny zamiennik, zaakceptowany i zatwierdzony przez FIM i Biuro CCP, na wyjściu z 2 i 4 wirażu na dystansie 20 m od końca certyfikowanego APD wzdłuż prostych.*

*Prace muszą być zakończone przed 1. stycznia 2017 lub na minimum 3 miesiące przed datą zawodów wpisanych do Kalendarza FIM. W celu zapewnienia zgodności, wszystkie tory goszczące zawody FIM w 2017 roku powinno przesłać mailem do FIM zdjęcie bariery bezpieczeństwa pokazujące zgodność z powyższymi przepisami razem z planem i opisem wyjaśniającym zamontowany system elastyczny. Powinno to zostać wysłane na co najmniej trzy miesiące (3 miesiące) przed datą zawodów w 2017 roku (za wyjątkiem torów czasowych).*

#### 079.4.3 Banda z drucianej siatki

*Jeśli banda wykonana jest z drucianej siatki, drut musi być stalowy o średnicy minimum 2,5 mm. Szerokość oczka siatki nie może przekraczać 50 mm. Siatka musi być umocowana od zewnątrz do odpowiednich słupów, mocno umocowanych w gruncie. Słupy nie mogą wystawać ponad siatkę. Wyjątek stanowi podwieszona banda z siatki drucianej.*

*Każdy słup musi posiadać jedną lub więcej sprężyn zwojowych, do których przymocowana jest siatka. Alternatywnie, zamiast sprężyn można zastosować polistyren, piankę fenolowo-formaldehydową lub inny podobny, zatwierdzony materiał, który kompresuje i absorbuje energię kinetyczną. Materiał taki musi okrywać (być naciągnięty na) całą wyeksponowaną długość każdego słupka.*

*Siatka musi być podtrzymywana przez trzy poziome, napięte liny o minimalnej średnicy 6 mm.*

*Górna lina musi być przymocowana na górze siatki, natomiast druga w odległości 50 cm od górnej krawędzi siatki. Trzecia lina, powinna być umiejscowiona na dole. Liny muszą być bezpiecznie przymocowane do słupów a siatka bezpiecznie przymocowana do górnej i dolnej liny na całej ich długości. Liny muszą być dobrze zawsze napięte na całej długości.*

*Banda z drucianej siatki musi posiadać osłonę górnej krawędzi wykonaną z mocnego brezentu, gumy, plastyku lub innego podobnego, elastycznego materiału, która schodzi w dół co najmniej 5 cm po obu stronach siatki. Osłona musi być bezpiecznie przymocowana.*

*Zaleca się stosowanie po wewnętrznej stronie siatki osłony zachodzącej na górę*

overlapping the top of the fence and reaching down under the kick-board.

siatki i deskę ochronną (kick board).

#### **079.4.4 Safety barriers on temporary tracks**

#### **079.4.4 Bariery bezpieczeństwa na torach tymczasowych**

Alternatives to the wood or wire mesh fence, where authorised, are described below:

Poniżej przedstawiono autoryzowane alternatywy ogrodzenia wykonanego z drewna lub siatki drucianej:

##### **Option I**

##### **Opcja I**

Straw bales of at least 80 cm in height are placed side by side without spacing around the track. The bales are secured in position by roping or like manner to ensure that they cannot be knocked onto the track. Outside the bales a catching net of a wire mesh construction, not less than 1 m in height, is erected at a distance of not less than 3 m. If space permits, the widths of the neutral zone should be substantially wider than the minimum specified, or an additional neutral zone should be provided.

Bele z prasowanej słomy, o wysokości co najmniej 80 cm, umieszczone ciasno obok siebie wokół całego toru. W celu utrzymania bel w miejscu, są one powiązane ze sobą lub umocowane w inny podobny sposób zabezpieczający je przed wypadnięciem na tor. Na zewnątrz, w odległości nie mniejszej niż 3 m od bel, znajduje się wyłapująca siatka drucziana o wysokość nie mniejszej niż 1 m. Jeśli jest wystarczająco dużo miejsca, szerokość strefy neutralnej powinna być znacznie większa niż wymagane minimum lub powinna zostać wyznaczona dodatkowa strefa neutralna.

##### **Option II**

##### **Opcja II**

The outer edge of the track is marked by a continuous white line or by very small flags and, outside this outer edge, there will be a run-off zone. The width of this run-off zone must be at least 1% of the track length but not less than 4 m.

Zewnętrzna krawędź toru zaznaczona jest ciągłą białą linią lub przy pomocy bardzo małych chorągiewek, na zewnątrz tej krawędzi jest strefa wybiegu. Szerokość strefy wybiegu musi wynosić co najmniej 1% długości toru lecz nie mniej niż 4 m.

- a) If these conditions are met, the safety fence may be 1,10 m high and without a kick board. Outside, and adjacent to the safety fence, there must be a neutral zone with a suitable barrier to deny access to the zone by the public. The width of the neutral zone must be a minimum of 2 m when the run-off zone is between 4 m and 6 m in width and 1 m in width when the run-off zone is over 6 m in width.
- b) The run-off zone is surrounded by rope-and-stake wrecking fences, two on the straights and three on the bends, with neutral zones between them; the height of the wrecking rope from the ground should be approximately 75 cm; the width of the neutral zone on the straights should be not less than 2 m, and of the neutral zones on the bends not less than 3 m.

- a) Jeśli powyższe warunki są spełnione, ogrodzenie bezpieczeństwa może mieć wysokość 1,10 m i nie musi mieć deski ochronnej (kick board). Na zewnątrz, w pobliżu ogrodzenia bezpieczeństwa, musi być strefa neutralna z odpowiednimi barierami, nie zezwalającymi na wstęp publiczności. Szerokość strefy neutralnej musi wynosić minimum 2 m, gdy szerokość strefy wybiegu wynosi od 4 do 6 m lub 1 m, gdy szerokość strefy wybiegu przekracza 6 m.
- b) Strefa wybiegu otoczona jest rzędami płotków bezpieczeństwa, wykonanymi z lin i słupków. Dwa rzędy płotków znajdują się na prostych i trzy na łukach, z zachowaniem strefy neutralnej między nimi. Lina znajduje się na wysokości około 75 cm od ziemi. Szerokość strefy neutralnej na prostych nie powinna być mniejsza niż 2 m, natomiast na łukach nie mniejsza niż 3 m.

For sidecar racing, there should be four wrecking fences on the bends.

W przypadku zawodów motocykli z bocznym wózkiem (sidecary), na łukach powinny być po cztery rzędy płotków.

At 3 m from the outside of the outer wrecking fence, a wire mesh barrier should be provided in order to deny access of the public to the neutral zones.

Na zewnątrz, w odległości 3 m za ostatnim rzędem płotków, powinna znajdować się bariera wykonana z siatki drucianej, broniąca publiczności dostępu do stref neutralnych.

Obstacles, except those that are necessary for the organisation of the meeting, are not permitted in neutral zones.

W obszarze stref neutralnych nie jest dozwolona obecność jakichkolwiek obiektów, z wyjątkiem tych, które są niezbędne ze względów organizacji zawodów.

#### 079.4.5 Additional Protective Devices

Additional Protective Devices (APD) requires an official **certification** pursuant to the standards, procedures and specifications for the CCP/FIM Test for APD.

The **certification** is valid only for the tested model/product. New models/products must undergo and obtain a new homologation in accordance with the relevant tests.

If an Additional Protective Device (APD) is used permanently or temporarily it must be erected against a secondary fence on the bends and first part of the two straights only. The secondary fence must be approved **and certified** by the FIM.

The height of the ADP shall not be less than 1,2 m. The APD must be solidly connected to the top and, as solidly as possible, to the bottom of the secondary fence or to the ground in order to avoid a possible rising during impact.

The lower part of each APD must be equipped with a kick board approximately 30 cm high according to Art. 079.4.6.

If constructed by the means of modules, these shall be solidly attached and a flap, overlapping and connected to the next module in the direction of racing, has to be provided at the end of each module. The same applies for the kick board.

All the materials composing the APD must be fire resistant.

Contingency Additional Protective Devices must be available in order to be able to quickly replace a punctured or damaged unit.

**A minimum of 4 spare APD panels in good condition (from the same brand) shall be available at the start of an event. They shall be immediately available and ready for use should any of the APD panels, the numbers as specified on the Track Inspection Report become damaged or ineffective.**

**The number of APD panels as specified in the Track Inspection Report must be maintained in effective condition throughout the official practice sessions and meeting. Should due to any circumstances (crashes/incidents etc.) the available number of panels be exhausted so that the stated number of panels cannot be maintained. Track activity**

#### 079.4.5. Dodatkowe urządzenia zabezpieczające

*APD (pneumatyczne bandy) wymagają oficjalnej **certyfikacji**, stosownie do standardów, procedur i specyfikacji określonych w Teście FIM/CCP dla APD.*

***Certyfikacja** jest ważna tylko dla testowanego modelu / produktu. Nowy model / produkt musi być poddany odpowiednim testom i uzyskać nową homologację zgodnie z odpowiednimi testami.*

*Jeżeli stale lub tymczasowo używane jest dodatkowe urządzenie zabezpieczające (APD), musi ono być wzniesione w oparciu o wtórne ogrodzenie, tylko na łukach toru i pierwszych częściach obu prostych. Wtórne ogrodzenie musi być zatwierdzone **i certyfikowane** przez FIM.*

*Wysokość ADP nie powinna być mniejsza niż 1,2 m. APD musi być solidnie połączone u góry i tak solidnie, jak jest to możliwe u dołu, z wtórnym ogrodzeniem lub podłożem, aby uniknąć możliwości podniesienia podczas uderzenia.*

*Dolna część ADP musi być wyposażona w kick board o wysokości w przybliżeniu 30 cm, zgodnie z Art. 079.4.6.*

*Jeżeli dodatkowe urządzenie zabezpieczające zbudowane jest z modułów, muszą one być solidnie połączone kłapkami znajdującymi się na końcach każdego modułu, zachodząc na siebie i łącząc następny moduł w kierunku jazdy. To samo dotyczy kick boardu.*

*Wszystkie materiały tworzące ADP muszą być odporne na ogień.*

*Muszą być dostępne zapasowe elementy dodatkowego urządzenia zabezpieczającego, aby była możliwość szybkiej wymiany przebitej lub uszkodzonej części.*

***Minimalnie 4 zapasowe panele APD (tego samego typu) powinny być dostępne na początku zawodów. Powinny być natychmiast dostępne i gotowe do użycia jeśli jakiś z panelu APD, z ilości jak wyspecyfikowana w Raporcie Inspekcji Toru, będzie uszkodzony lub niesprawny.***

***Liczba paneli APD jak wyspecyfikowana w Raporcie Inspekcji Toru musi być utrzymana w sprawności podczas całego oficjalnego treningu i zawodów. Jeśli z jakiegokolwiek powodu (kolizje/incydenty itp.) dostępna liczba paneli zostanie wyczerpana tak, że podana liczba paneli nie może być utrzymana. Aktywność na torze musi być zakończona***

must cease immediately.

When fitting APDs to the safety fence, a gap of approximately 10-12 cm is permissible between the APD and the fence is permitted to allow for the natural curvature of the outer safety fence.

If during a track inspection by the appointed FIM Track Inspector or by an appointed Jury President it is found that an APD is not in compliance with the STRC then the FIM Track Licence for that track may be suspended until reparatory work has been carried out and re-inspected.

The Organiser and the Clerk of the Course are responsible for the fitting of the APD to the Safety Fence, as required by the manufacturers.

The co-ordinates of the manufacturers and distributors of certified/homologated Additional Protective Devices are listed on the FIM official website [www.FIM-LIVE.com](http://www.FIM-LIVE.com)  
<http://www.fim-live.com/en/fim/the-federation/product-certification/additional-protective-device/>

The following Track Racing Additional Protective Devices are certified/homologated (see manufacturers' and/or distributors' coordinates on the FIM official website [www.FIM-LIVE.com](http://www.FIM-LIVE.com)):

Type A"plus" (Long Track, Grass Track and Speedway)

Type A (Long Track, Grass Track and Speedway)

Type B (Speedway)

After five seasons of use from the original date of installation FIM Approved APDs and/or all units shall be re-inspected by the FIM appointed inspector. Depending on the condition of the APD and all units thereof at the time of the inspection all(or parts) of the APD may then be certified as "fit for purpose" to allow their continued use for a either one or two further years as an absolute maximum.

After a maximum seven years of use from the original date of installation, the APD (being all original units remaining from the original installation date) must be replaced.

It is the responsibility of the organizer/promoter to maintain adequate records of any replacement units purchased and be able to demonstrate beyond all reasonable doubts to the appointed FIM track inspector the

*natychmiast.*

*Podczas mocowania APD do bandy bezpieczeństwa dopuszczalny jest odstęp około 10-12 cm pomiędzy APD i bandą, by umożliwić naturalne zakrzywienie zewnętrznej bandy bezpieczeństwa.*

*Jeśli podczas inspekcji toru przez wyznaczonego Inspektora Toru FIM lub wyznaczonego Prezydenta Jury okaże się, że APD nie spełnia STRC, wtedy Licencja Toru FIM tego toru może być zawieszona do czasu przeprowadzenia prac naprawczych i ponownej inspekcji.*

*Organizator i Kierownik Zawodów ponoszą odpowiedzialność za mocowanie APD to bandy bezpieczeństwa zgodnie z wymogami producenta.*

*Dane producentów i dystrybutorów certyfikowanych/homologowanych dodatkowych urządzeń zabezpieczających podane na oficjalnej stronie internetowej FIM: [www.FIM-LIVE.com](http://www.FIM-LIVE.com)  
<http://www.fim-live.com/en/fim/the-federation/product-certification/additional-protective-device/>*

*Poniżej lista APD (pneumatycznych band) posiadających certyfikat/homologację (patrz również dane kontaktowe producentów i/lub dystrybutorów na oficjalnej stronie FIM: [www.FIM-LIVE.com](http://www.FIM-LIVE.com)):*

*Type A"plus" (tory długie, trawiaste i żużel)*

*Typ A (tory długie, trawiaste i żużel)*

*Typ B (żużel)*

*Po upływie pięciu lat od daty pierwszej instalacji zaakceptowana przez FIM APD i/lub wszystkie elementy powinny zostać poddane powtórnej inspekcji przez inspektora nominowanego przez FIM. W zależności od stanu APD i wszystkich elementów podczas tej inspekcji całość (lub części) APD mogą wtedy być certyfikowane jako „zdatne do użytkowania” co pozwoli na dalsze ich użytkowanie przez maksymalnie nie więcej niż 1 rok lub 2 kolejne lata.*

*Po upływie maksimum siedmiu lat od oryginalnej daty instalacji, APD (co oznacza wszystkie oryginalne elementy pozostające w użyciu od oryginalnej daty instalacji) musi być wymieniona.*

*Organizator/promotor jest odpowiedzialny za zachowanie odpowiednich dokumentów dotyczących zakupu elementów wymienianych i za możliwość przedstawienia w sposób nie budzący rzeczowych*

true age of the APD and/or any replacement units.

An Inspection of an APD may be required by FIM at ANY time should there be adequate reason to consider that it is no longer "fit for purpose".

**Where work is required to the APD to an acceptable standard the Track Licence of the circuit where the APD is in use will be considered suspended until the specified works have been completed.**

#### **79.4.5.1 Certification procedure of new Additional Protective Devices**

The test procedure as well as the appointed laboratories can be obtained from the FIM Administration.

#### **079.4.6 Kick board**

The lower part of the safety fence must be equipped with a kick board, approximately 30 cm high. It must be constructed in such a manner that it will prevent damage to riders and equipment. At the same time it shall connect up the sections of the safety fence. For some types of fence the kick board may not be necessary. Special permission can only be given by the CCP/FIM Administration.

The sections of the kick board must be overlaid in the direction of racing and painted in order to contrast with the colour of the track surface. For temporary tracks, kick boards are not required on the safety barriers.

The use of a hard, rubber type compound is recommended for the construction of a kick board.

Note: the use of metal kickboard is not allowed

**The area immediately behind the kickboard should be maintained in a manner that leaves the neutral zone completely clear of any debris, build up of shale, or any other materials that would in any way adversely affect the flexibility of the kickboard**

**wątpliwości Inspektorowi Toru FIM rzeczywistego wieku APD i/lub elementów wymienianych.**

*Inspekcja APD może być wymagana przez FIM w każdym momencie, jeżeli zachodzi uzasadnione podejrzenie, że banda już dalej nie spełnia kryterium „zdatna do użytkowania”.*

**Jeżeli zachodzi potrzeba wykonania jakichkolwiek prac mających na celu doprowadzenie APD do stanu akceptowalnego, Licencja Toru, na którym dana banda jest używana, zostaje automatycznie zawieszona do czasu wykonania tych prac.**

#### **79.4.5.1. Procedura homologacji nowego dodatkowego urządzenia zabezpieczającego**

*Procedurę testu oraz wskazane laboratoria można uzyskać z Administracji FIM.*

#### **079.4.6. Kick board**

*Dolną część bandy musi stanowić deska ochronna (kick board) o wysokości około 30 cm. Deska musi być tak skonstruowana, aby nie powodować zranienia zawodnika lub uszkodzenia sprzętu. Jednocześnie, łączy ona elementy bandy. Dla niektórych band, kick board nie jest konieczny. Specjalne zezwolenie może wydać tylko Administracja CCP/FIM.*

*Elementy kick boardu muszą nakładać się na siebie w kierunku jazdy i być tak pomalowane, aby kontrastowały z kolorem nawierzchni toru. Na torach tymczasowych, kick board w bandzie nie jest wymagany.*

*Do konstrukcji kick boardu zaleca się użyć komponentów z twardej gumy.*

*Uwaga: metalowy kickboard jest niedozwolony.*

**Obszar bezpośrednio za kickboardem powinien być utrzymany w takim stanie że strefa neutralna jest wolna od wszelkich gruzów, nasypanego materiału z nawierzchni i wszelkich innych materiałów które mogłyby wpływać negatywnie na elastyczność kickboardu.**



#### **079.4.7 Access gates**

The number of access gates in the safety fence must be the minimum necessary for the efficient organisation of the meeting. Preferably, no gate should be located at any part of the track where riders may be expected to ride into the fence.

Gate stanchions must not be higher than the height of the fence, and be covered in an approved manner with crushable material. Hinges and locks must be fitted on the outside of the stanchions and gate frames (in relation to the track).

In any type of fence, the slot for the starting gate should not be wider than necessary for providing operating clearance. The slot must terminate at least 30 cm above the track surface, and the kick board must be continuous below the slot.

#### **079.4.8 Neutral zone**

##### Ice Racing Tracks:

The width of the neutral zone should not be less than 2 m in the straights and 3 m in the bends, with a suitable barrier (2 m high protective fence) to deny access to the zone by the public.

##### Flat Track Tracks:

The neutral zone will follow the regulations of the track racing discipline for which the circuit is traditionally licensed i.e. discipline Speedway, Long Track and IceRacing.

##### Speedway tracks:

The width of the neutral zone should not be less than 2 m, with a suitable barrier to deny access to the zone by the public.

##### Long & Grass tracks:

The width of the neutral zone should not be less than 2 m in the straights and 3 m in the bends, with a suitable barrier to deny access to the zone by the public.

#### **079.4.7 Bramy**

*Liczba bram w bandzie musi być taka, jaka jest w minimalnym zakresie potrzebna do sprawnej organizacji zawodów. Zaleca się, żeby nie lokalizować bram tam, gdzie zawodnicy mogą wjechać w bandę.*

*Słupki bramek nie mogą być wyższe od bandy i muszą być przykryte elastycznym materiałem w odpowiedni sposób. Zawiasy i rygle muszą być umocowane od strony zewnętrznej słupów i ramy bramki (w stosunku do toru).*

*We wszelkiego typu bandach, szczelina dla maszyny startowej nie powinna być szersza od takiej, która gwarantuje właściwe działanie maszyny. Szczelina kończy się co najmniej 30 cm nad powierzchnią toru a kick board musi być ciągły pod szczeliną.*

#### **079.4.8 Strefa neutralna**

##### Tory lodowe:

*Szerokość strefy neutralnej powinna wynosić co najmniej 2 m na prostych i 3 m na łukach, z odpowiednią barierą (2m wysokości płót ochronny), aby uniemożliwić publiczności wejście.*

##### Tory płaskie:

*Strefa neutralna powinna być zgodna z regulacjami dyscypliny, dla której tor posiada licencje, np. żużel, długi tor i tor do wyścigów na lodzie.*

##### Tory żużlowe:

*Szerokość strefy neutralnej powinna wynosić co najmniej 2 m i być ograniczona barierami, aby uniemożliwić publiczności wejście.*

##### Tory długie i trawiaste:

*Szerokość strefy neutralnej powinna wynosić co najmniej 2 m na prostych i 3 m na łukach oraz być ograniczona odpowiednimi barierami, uniemożliwiającymi publiczności wejście do strefy.*

#### Temporary tracks: (except for Ice Racing Tracks):

There must be a neutral zone on the outside of the safety fence or barrier. This neutral zone must be at least 2 m in width on the straights and 3 m in width in the bends, with a suitable barrier to deny access to the zone by the public.

Obstacles, are not permitted unless necessary to serve the organisation of the meeting. Any lighting posts or other obstacles that could cause damage or injury situated in the neutral zone, within 2 or 3m minimum distance from the fence must be adequately covered with straw bales or cushioning material at least 60cm in width and 2 m in height towards the direction of racing..

#### **079.5 MARKING**

The inside and outer edges of the track must be clearly marked.

##### **079.5.1 Marking of the outer edge**

If there is no safety fence on the outer-edge of the track, the outer-edge must be marked by a continued white line or by small flags. The racing track must also be surrounded by a run off zone.

The public must be safely protected from the racing by a suitable barrier of rope, net or a similar protective material.

##### **079.5.2 Marking of the inside edge**

#### Speedway, Long & Grass and Flat tracks:

The inside edge must be kept visible throughout the meeting, and marked by a continuous line of a colour that contrasts with the track surface. The line may be indicated by means of white powder or whitewash, not less than 15 cm wide, or by a wood or concrete kerb painted in contrast to the surface and not less than 5 cm wide. A kerb must not protrude above the surface by more than 5 cm and must enable a motorcycle to ride over it safely in an emergency situation. The inside edge may also be indicated by very small flags and, preferably, placed 1 m inside a white inner edge line.

#### Ice tracks:

The inside edge must be kept visible throughout the meeting and marked by a continuous line in a bright, contrasting colour (such as red or blue) not less

#### Tory tymczasowe (z wyjątkiem torów lodowych):

*Na zewnątrz bandy lub bariery musi być strefa neutralna. Szerokość strefy neutralnej powinna wynosić co najmniej 2 m na prostych i 3 m na łukach oraz być ograniczona odpowiednimi barierami, aby uniemożliwić publiczności wejście do strefy.*

*Nie powinno być żadnych obiektów, z wyjątkiem tych, które są niezbędne przy organizacji zawodów. Wszelkie postumenty świateł, znajdujące się w strefie neutralnej w odległości nie mniejszej niż 2 lub 3 m od bandy, muszą być odpowiednio okryte przy użyciu słomianych bel lub amortyzującego materiału o grubości co najmniej 60 cm i wysokości 2 m od strony kierunku jazdy.*

#### **079.5 OZNAKOWANIA**

*Wewnętrzna i zewnętrzna krawędź toru musi być wyraźnie zaznaczona.*

##### **079.5.1 Zaznaczenie zewnętrznej krawędzi toru**

*Jeśli na zewnętrznej krawędzi toru nie ma bandy, krawędź ta musi być zaznaczona ciągłą, białą linią lub małymi chorągiewkami. Tor musi być ponadto otoczony wybiegiem.*

*Publiczność musi być chroniona odpowiednią barierą z liny, siatki lub podobnego materiału zabezpieczającego.*

##### **079.5.2 Zaznaczenie wewnętrznej krawędzi toru**

#### Tory żużlowe, długie i trawiaste płaskie:

*Wewnętrzna krawędź toru musi być widoczna przez całe zawody i zaznaczona ciągłą linią w kolorze, który kontrastuje z nawierzchnią toru. Linia może być wykonana przy pomocy białego proszku lub wapna, a jej szerokość nie może być mniejsza niż 15 cm, może to być także drewniany bądź betonowy krawężnik o szerokości nie mniejszej niż 5 cm i pomalowany w kolorze kontrastującym z nawierzchnią toru. Krawężnik nie może wystawać więcej niż 5 cm ponad nawierzchnię toru i musi pozwalać, aby motocykl mógł bezpiecznie przez niego przejechać w niebezpiecznych sytuacjach. Wewnętrzna krawędź toru może też być zaznaczona małymi chorągiewkami umieszczonymi, **najlepiej**, w odległości 1 m do wewnątrz od białej linii wewnętrznej.*

#### Tory lodowe:

*Wewnętrzna krawędź toru musi być zaznaczona linią ciągłą w jaskrawym, kontrastującym kolorze (np. czerwony lub niebieski) o szerokości nie mniejszej*

than 15 cm wide. The line, marking the inside of the track in the bends, must not be painted nearer than 15 cm to the edge of the track.

## **079.6 INFIELD AND ADVERTISING**

### **079.6.1 Infield**

The infield must be in the same plane as the track and approximately level so that a rider may safely ride on it, should he be forced off the track.

In exceptional circumstances, obstacles, which cannot be removed, may be permitted providing that they are not closer than 4 m to the inner edge of the track. These obstacles must be amply covered with straw bales, polystyrene, phenol formaldehyde or similar crushable material to a minimum height of 2 m from the ground level.

For tracks exceeding 700 m in length, the clerk of the course and the doctor may have a vehicle at their disposal, on the infield, for quick transport to any part of the track in case of an emergency. In addition, an ambulance may be stationed on the infield if the doctor decides this precaution is desirable.

Otherwise, vehicles which may be required for use from time to time, such as water tankers, tractors and graders, must be accommodated outside the circuit when not in use, whenever possible.

### **079.6.2 Advertising**

The only acceptable obstacles permitted in the infield are portable advertising boards and structures that are necessary for the organisation of the meeting **that were in place and observed by the FIM Track Inspector at the time of the approval of the current FIM Track Licence.**

Portable advertising boards shall not exceed 1 m high, and must either be inflatable or constructed of light materials such as plywood, polystyrene, thin metal or plastic sheets mounted on light weight frames so that they can collapse easily if struck. They must be placed more than 4 m from the inner edge of the track and be inclined towards the direction of racing.

Any banner, poster or other display on the inside of a board fence is only permitted if it is painted on the fence or it must be completely secured by adhesive.

*niż 15 cm i być widoczna podczas całych zawodów. Linia zaznaczająca wewnętrzną część toru na łukach nie może być namalowana bliżej niż 15 cm od krawędzi toru.*

## **079.6 WNĘTRZE TORU I REKLAMY**

### **079.6.1 Wnętrze toru**

*Wnętrze toru musi być na równej płaszczyźnie i w przybliżeniu na tym samym poziomie co tor, umożliwiając w ten sposób zawodnikowi bezpieczny wjazd do wnętrza toru w przypadku, gdy zmuszony jest do opuszczenia toru.*

*W wyjątkowych sytuacjach, przeszkody, których nie można usunąć, mogą być dopuszczalne pod warunkiem, że nie znajdują się bliżej niż 4 m od wewnętrznej krawędzi toru. Muszą jednak być dokładnie okryte belami ze słomy, polistyrenu, fenol-formaldehydu lub podobnego elastycznego materiału, do wysokości co najmniej 2 m, mierząc od powierzchni ziemi.*

*W przypadku torów o długości przekraczającej 700 m, kierownik zawodów i lekarz mogą mieć do dyspozycji pojazd wewnątrz toru, który umożliwi szybkie przemieszczanie się w dowolne miejsce toru w wyjątkowych sytuacjach. Ponadto, we wnętrzu toru może znajdować się ambulans, jeśli lekarz zawodów uzna to za pożądane.*

*Pojazdy takie, jak: polewaczki, traktory i urządzenia do równania toru, które wykorzystywane są co pewien czas, w momentach, gdy nie pracują, powinny znajdować się poza torem.*

### **079.6.2 Reklamy**

*Jedynymi dopuszczalnymi przedmiotami wewnątrz toru są przenośne tablice reklamowe lub struktury niezbędne ze względów organizacyjnych, **które były umieszczone i pokazane Inspektorowi Toru FIM podczas zatwierdzania aktualnej Licencji Toru FIM.***

*Przenośne tablice reklamowe muszą być napełniane powietrzem lub wykonane z lekkich materiałów takich, jak sklejka, polistyren, cienka blacha, arkusze plastikowe, zamontowane na lekkich ramach. Tablice powinny mieć wysokość nie większą niż 1 m i powinny łatwo przewracać się po ich uderzeniu. Powinny być ustawione nie bliżej niż 4 m od wewnętrznej krawędzi toru i być nachylone w kierunku jazdy.*

*Jakiegokolwiek transparenty, plakaty lub inne napisy wewnątrz powierzchni bandy są dozwolone, jeśli są namalowane lub wykonane na taśmie samoprzylepnej, dokładnie przyklejone i zabezpieczone taśmą.*

## 079.7 TRACK INSTALLATIONS

### 079.7.1 Starting area

According to the number of starters, the starting area must be divided into equal parts by longitudinal lines of 5 cm width. These lines, on the track surface, are extending back for 1 m from the starting line.

All markings in the starting area must be clearly visible to the Referee at all times throughout the meeting.

For Long Track: the minimum distance between the lines is 1.5 m for solos and 2.5 m for sidecars

For Grass Track: the minimum distance between the lines is 2 m for solos and 3 m for sidecars

On Ice tracks the lines must be marked in a bright contrasting colour (such as red or blue) and maintained visible throughout the meeting.

For Flat Track:

Depending on the number of riders taking part in a heat (maximum 5 per row) the start line will be marked as follows:

Row One - Will be the Start/Finish line

Row Two - will be marked with a single line positioned 8 meters behind the Start/Finish Line

Subsequent additional rows as required will also be marked a distance of 8 metres behind the preceding row.

All lines in the starting area must be marked with powder that contrasts with the colour of the track surface, and must be renewed after each race.

### 079.7.2 Starting line

A continuous, straight starting line (which also serves as the finishing line), at least 5 cm wide, must be marked across the full width of the track at a right angle to the inner edge.

## 079.7 URZĄDZENIA TORU

### 079.7.1 Pole startowe

*Pole startowe musi być podzielone na równe części, w zależności od liczby startujących zawodników, przy pomocy podłużnych linii o szerokości 5 cm. Linie te, na nawierzchni, powinny mieć długość 1 m, mierząc od linii startowej.*

*Wszystkie oznaczenia w obrębie pola startowego muszą być widoczne dla sędziego w trakcie całych zawodów.*

*Dla długich torów:* *minimalna odległość między liniami wynosi 1,5 m dla motocykli (solo) i 2,5 m dla motocykli z bocznym wózkiem (sidecary)*

*Dla torów trawiastych:* *minimalna odległość między liniami wynosi 2 m dla motocykli (solo) i 3 m dla motocykli z bocznym wózkiem (sidecary)*

*Na torach lodowych linia musi być zaznaczona jaskrawym, kontrastowym kolorem (np. czerwony lub niebieski) i być widoczna podczas całych zawodów.*

*Dla torów płaskich:*

*W zależności od liczby zawodników startujących w biegu (maks. 5 w jednym rzędzie), linia startowa będzie wyznaczona w następujący sposób:*

*Rząd 1 - linia start/meta*

*Rząd 2 - wyznaczony pojedynczą linią w odległości 8 m za linią start/meta*

*Kolejny rząd(y), jeśli są potrzebne, powinny być wyznaczane w odległości 8 m za poprzednimi.*

*Wszystkie linie w obszarze pola startowego muszą być wykonane przy użyciu proszku, który kontrastuje z kolorem nawierzchni toru i odnawiane po każdym biegu.*

### 079.7.2 Linia startowa

*Ciągła, prosta linia startowa (która pełni również funkcję linii mety), o szerokości co najmniej 5 cm musi być zaznaczona na całej szerokości toru, pod kątem prostym w stosunku do wewnętrznej krawędzi toru.*

#### Speedway and Ice tracks:

The starting line should be positioned in the middle of the straight, and if this is not possible then not less than 35 m from the entrance to the first bend.

#### Long & Grass tracks:

The starting line should be positioned in the middle of the straight, or if this is not possible then not less than 2/5 of the length of the straight before the first bend.

#### Flat Tracks:

The Starting line should usually be positioned approximately in the middle of a straight but may be positioned in different places depending of the tracks/competition

#### **079.7.3 Starting gate**

Vertical stanchions, approximately 3 m in height, must be securely mounted one on the infield and the other outside the safety fence. On the infield it should be placed approximately 1 m from the inner edge line and should be covered in an approved manner with straw bales or cushioning material at least 60 cm in width and 2 m in height **towards the direction of racing.**

**The outer stanchion must be positioned a minimum of 60 cm away from the outer edge of the safety fence.**

**In order to ensure compliance, all tracks hosting FIM events in 2017 are required, unless they have already done so and received acknowledgment from the FIM, to email to the CCP Coordinator a photograph of the outer starting gate stanchion demonstrating compliance with the above regulation. This should be sent at least one month before the date of the Event (Except for temporary tracks).**

Each stanchion must be equipped with 2 sliders, to carry the tapes, with a slider stop at a height of approximately 2.9 m and with a pulley at the top for the elastic cord which raises the slider when it is released.

A solenoid-and-pawl, an electro magnet or similar mechanism must retain the slider when it is in the lower position to give the required height of 53 cm for the bottom tape. Two or three tapes must be attached to the sliders of the starting gate with rubber bands at each end which, when not stretched, are no longer than 15 cm and not wider than 2.5 cm.

#### Tory żużlowe i lodowe:

*Linia startowa powinna znajdować się pośrodku prostej, a gdy jest to niemożliwe, nie mniej niż 35 m od wejścia w pierwszy łuk.*

#### Tory długie i trawiaste:

*Linia startowa powinna znajdować się pośrodku prostej, a gdy jest to niemożliwe, nie mniej niż 2/5 długości prostej przed pierwszym łukiem.*

#### Tory płaskie:

*Linia startowa powinna znajdować się pośrodku prostej, jednak może być usytuowana w innym miejscu, w zależności od toru/rodzaju zawodów.*

#### **079.7.3 Maszyna startowa**

*Pionowe słupy o wysokości około 3 m, muszą być bezpiecznie i pewnie osadzone, jeden znajduje się we wnętrzu toru, a drugi za bandą. We wnętrzu toru, słup musi być umieszczony w odległości około 1 m od wewnętrznej krawędzi toru i osłonięty w zatwierdzony sposób słomianymi belami lub osłoną z amortyzującego materiału o szerokości co najmniej 60 cm i wysokości 2 m kierunku jazdy.*

*Zewnętrzny słup musi być usytuowany nie bliżej niż 60 cm od zewnętrznej krawędzi bandy bezpieczeństwa.*

*Dla zapewnienia zgodności, wszystkie tory goszczące w 2017 imprezy FIM są proszone, o ile nie zrobiły tego wcześniej i nie otrzymały potwierdzenia z FIM, o przesłanie mailem do Koordynatora CCP zdjęcia zewnętrznego słupa maszyny startowej pokazującego zgodność z powyższym przepisem. Powinno to być wysłane co najmniej na 1 miesiąc przed datą zawodów ( za wyjątkiem torów czasowych).*

*Każdy słup musi być wyposażony w 2 ślizgacze przenoszące taśmy oraz zdeznak ślizgacza, znajdujący się na wysokości około 2,9 m. Na szczycie słupa znajduje się krążek prowadzący elastyczną linkę, która podnosi ślizgacz, gdy jest on zwolniony.*

*Przy pomocy mechanizmu zapadkowego, elektromagnesu lub innego podobnego urządzenia, ślizgacz jest przytrzymywany w dolnej pozycji tak, aby wymagana wysokość dolnej taśmy od ziemi wynosiła 53 cm. Dwie lub trzy taśmy muszą być przymocowane do ślizgaczy przy pomocy opasek gumowych, znajdujących się na końcach taśm. Długość tych opasek, gdy nie są rozciągnięte, nie może przekraczać 15 cm a szerokość 2.5 cm.*

Metal clips, hooks or other forms of metal connections must not be attached to the tapes or bands.

The tapes must be made of an easy breakable material.

The tapes must be of a contrasting colour with the colour of the track surface. For Ice tracks they should be preferably red or blue.

The gate releasing mechanism must only be controlled from the switchboard.

Should a starting gate fail to operate properly, the green light or a flag may be used for signalling starts.

**In circumstances where the construction of the start line mechanism and/ or safety fence prevents the referee from having a completely unobscured view of the riders at the start line, it is recommended that a transparent panel or temporarily opening gate is installed to improve visibility**

#### 079.7.4 Signalling

Signals to riders must be given by means of either lights or flags. The size of signalling flags must be of 60x60 cm minimum.

Green light or national flag:	Start
Flashing red light + siren or red flag + siren:	All riders stop
Yellow flag with diagonal black stripes 5 cm wide:	Last lap
Black and white chequered flag:	Finish
Horn, siren or bell audible in the pits and near the starting line together with flashing amber light:	Final warning of limited time for riders to reach the start line.
Black flag and light indicating rider's colour, or black flag with a disc of a diameter of at least 45 cm indicating the rider's colour:	Rider disqualified

#### 079.7.5 Light signals

A green starting light shall be provided at least 10 m in front of the starting line, clearly visible to the riders and in the direction of the racing. For Long & Grass tracks, this green starting light and a red stop light must be positioned

*Do taśm lub opasek gumowych nie wolno mocować metalowych zacisków, haków lub innych połączeń wykonanych z metalu.*

*Taśmy muszą być wykonane z materiału, który łatwo zrywa się.*

*Taśmy muszą być koloru, który kontrastuje z kolorem nawierzchni toru. W wyścigach na lodzie zaleca się stosowanie taśm koloru czerwonego lub niebieskiego.*

*Mechanizm zwalniający taśmy maszyny startowej musi być sterowany wyłącznie z pulpitu sędziego. W przypadku, gdy maszyna startowa nie działa właściwie, do sygnalizacji startów można wykorzystać zielone światło lub chorągiewkę.*

***W przypadku gdy konstrukcja mechanizmu na linii startu i/lub banda bezpieczeństwa nie dają sędziemu wolnego od przeszkód widoku na zawodników na linii startu rekomenduje się zainstalowanie przezroczystego panelu lub czasowe otwieranie bramki dla poprawy widoczności.***

#### 079.7.4 Sygnalizacja

*Sygnaly można przekazywać zawodnikom przy pomocy świateł lub chorągiewek. Wymiary chorągiewek sygnalizujących muszą być minimum 60x60 cm.*

<i>Światło zielone lub chorągiewka o barwach narodowych:</i>	<i>Start</i>
<i>Migające czerwone światło + syrena lub czerwona chorągiewka + syrena:</i>	<i>Wszyscy zatrzymać się</i>
<i>Żółta chorągiewka z czarnymi paskami o szerokości 5 cm po przekątnych:</i>	<i>Ostatnie okrążenie</i>
<i>Chorągiewka z czarno-białą szachownicą:</i>	<i>Meta</i>
<i>Klakson, syrena lub dzwonek słyszalny w parku maszyn i w pobliżu linii startowej wraz z migającym bursztynowym światłem:</i>	<i>Ostatnie ostrzeżenie zawodników o limicie czasu, jaki pozostał do ustawienia się na starcie.</i>
<i>Czarna chorągiewka i światło odpowiadające kolorowi kasku zawodnika lub czarna chorągiewka wraz z okrągłą tarczą o średnicy 45 cm, w kolorze odpowiadającym kolorowi kasku zawodnika:</i>	<i>Wykluczenie zawodnika</i>

#### 079.7.5 Sygnaly świetlne

*W odległości co najmniej 10 m przed linią startu w kierunku jazdy, powinno znajdować się zielone światło startowe, dobrze widoczne dla zawodników.*

max. 30 m in front of the starting line and about 2 meters above the track level

A supplementary green lamp, operated in conjunction with the green starting lamp must be located 10 m in the rear of the starting line, and be easily visible to the starting marshal when he is facing the direction of racing.

The disqualification lights shall consist of a group of four to six lamps corresponding to the riders' helmet colours (red, blue, white, yellow, green, black & white). They must preferably be assembled in vertical tower and visible to any part of the stadium. All lamps must be of high intensity type.

Two flashing amber lights, each one operating in conjunction with the 2 or 3 minute horn, siren or bell, must be placed as follows:

- a) one in the pits, clearly visible to all riders
- b) one near the starting gate

In addition to these lights there must be a minimum of three red, flashing lights, positioned not more than 4 meters from the track and easily visible to the riders, three marshals with red flags placed at intervals on each bend of the track and a siren that operates with the lights.

All lights must be of high intensity type and clearly visible to the riders.

The lights must be located at least 60 cm outside the safety fence or barrier, but not more than 4 m away.

If mounted on a stanchion inside a neutral zone, the stanchions must incorporate a pivot at a height of not more than 30 cm from track level, so that, if it is struck by a rider or machine, the upper part of the stanchion will easily collapse in the direction of racing.

#### **079.7.6 Referee's box**

An observation box, placed adjacent to the starting area, must be provided for the Referee. This box must be sufficiently high in order to give the referee an unhindered, overall view of the track and the starting area.

This accommodation must have an adequate roof in order to protect the Referee in case of wet weather. The Referee's box must be located on the outside of the track so that the Referee can align himself with the starting line.

The box must be located outside the neutral zone or zones and be equipped

*Dla torów długich i trawiastych to zielone światło i czerwone światło STOP powinny być umieszczone maksymalnie 30 m przed linią startu i około 2m ponad poziomem toru.*

*10 m za linią startu, musi być zainstalowane dodatkowe zielone światło, zapalone wraz z zielonym światłem startowym, dobrze widoczne dla kierownika startu, gdy stoi on tyłem do maszyny startowej.*

*Światła wykluczeń powinny składać się z grupy od czterech do sześciu lamp, odpowiadających kolorom kasków zawodników (czerwone, niebieskie, białe, zielone, czarno-białe) Światła wykluczeń powinny być umieszczone pionowo i być widoczne z każdej części stadionu. Wszystkie światła powinny być o wysokiej intensywności świecenia.*

*Dwa migające, bursztynowe światła, załączane wraz z 2 lub 3 minutowym klaksonem, syreną lub dzwonkiem, powinny być zainstalowane w następujący sposób:*

- a) *jedno w parku maszyn, dobrze widoczne dla wszystkich zawodników*
- b) *jedno w pobliżu maszyny startowej*

*Oprócz wspomnianych świateł, na każdym łuku toru muszą być zainstalowane minimum trzy czerwone, migające światła, zainstalowane nie dalej niż 4 metry od toru i dobrze widoczne dla zawodników, ponadto, na każdym łuku musi być po trzech wirażowych, stojących w pewnych odstępach i trzymających czerwone chorągiewki, a także syrena, która działa razem ze światłami.*

*Wszystkie światła muszą świecić bardzo intensywnym światłem i muszą być dobrze widoczne dla zawodników.*

*Lampy muszą być umieszczone co najmniej 60 cm za bandą lub barierą, lecz nie dalej niż 4 m.*

*Jeżeli są zamontowane na słupkach w strefie neutralnej, to słupki powinny posiadać przeguby na wysokości nie większej niż 30 cm od poziomu toru. Dzięki temu, jeśli zawodnik lub motocykl uderzy w słupek, górna część słupka przechyli się w kierunku jazdy.*

#### **079.7.6 Pomieszczenie sędziego**

*Sędzia musi mieć do dyspozycji pomieszczenie obserwacyjne, przylegające do pola startowego i umieszczone wystarczająco wysoko, aby umożliwić mu dobrą widoczność całego toru i pola startowego.*

*Pomieszczenie to musi posiadać dach, w pełni chroniący przed deszczową pogodą. Musi być umieszczone po stronie startowej, na zewnątrz toru i w taki sposób, aby sędzia mógł znajdować się na przedłużeniu linii startowej.*

*Pomieszczenie sędziego musi znajdować się poza strefą lub strefami neutralnymi*

with a switchboard for operating the starting gate, the signal lamps and the warning horn, siren or bell. The Referee's box must have a proper telephone installation for communication with the starting marshal, the pits' marshal, the announcer and provide ample facilities for writing.

The switchboard should be equipped with easily understandable indicators for the functioning of the switches. The wiring must ensure that:

- a) The 2 flashing amber lights will automatically switch off when the green starting lamp (and its subsidiary lamp) has been switched on.
- b) The switch to raise the starting gate will not operate until the green starting lamp (and its subsidiary lamp) has been switched on.
- c) The green starting lamp (and its subsidiary lamp) will automatically switch off ten seconds after the starting gate has been released.
- d) Possibility to switch off green light without releasing the tapes.

At tracks where racing is held under artificial lighting, an adequate lamp which can be switched on and off by the Referee, must be provided in the Referee's box.

The switches for operating the disqualification lights in Speedway and Ice races must be placed in the following order: Red, blue, white and yellow and, additionally for Long & Grass track (where applicable) green, black & white.

#### **079.7.7 Pits**

Each rider must be provided with a minimum of 8 m<sup>2</sup> of space on hard ground.

At all tracks, covered accommodation must be provided to give protection in case of bad weather.

Drinking water and washing facilities must be provided throughout the meeting.

There must be a minimum of one toilet reserved for riders, and placed nearby the pits.

Facilities for collection of rubbish, oil and tyres must be available in the pits.

*i musi być wyposażone w pulpit, umożliwiający operowanie maszyną startową, lampami sygnalizacyjnymi, klaksonem, syreną lub dzwonkiem ostrzegawczym. Powinno także posiadać właściwą instalację telefoniczną umożliwiającą komunikowanie się z kierownikiem startu, kierownikiem parku maszyn i spikerem oraz odpowiednie miejsce do pisania.*

*Pulpit powinien być oznakowany zrozumiałymi napisami, które objaśniają funkcje poszczególnych przycisków. Obwody elektryczne muszą być tak wykonane, aby:*

- a) dwa migające światła bursztynowe automatycznie wyłączyły się po zapaleniu lampy startowej (i dodatkowej).*
- b) przycisk zwalniający taśmy maszyny startowej nie zadziałał, dopóki zielona lampa startowa (i lampa dodatkowa) nie zostanie zapalona.*
- c) zielona lampa startowa (i lampa dodatkowa) wyłączyły się automatycznie po upływie 10 sekund od zwolnienia taśm maszyny startowej.*
- d) dawały możliwość wyłączenia zielonego światła startowego bez zwalniania taśmy maszyny startowej.*

*W przypadku, gdy zawody odbywają się przy sztucznym świetle, w pomieszczeniu sędziego należy zainstalować oświetlenie, które on sam może włączyć i wyłączyć.*

*Przyciski sterujące światłami wykluczeń na zawodach żuźlowych i wyścigach na lodzie muszą być rozmieszczone w następującej kolejności: czerwone, niebieskie, białe i żółte, a na zawodach na torach długich i trawiastych - dodatkowo: zielone, czarno-białe.*

#### **079.7.7 Park maszyn**

*Każdy zawodnik musi mieć do swej dyspozycji minimum 8 m<sup>2</sup> powierzchni o twardym podłożu.*

*Na każdym torze, w parku maszyn musi być zadaszony teren, chroniący przed deszczową pogodą.*

*Podczas zawodów, jego uczestnicy muszą mieć zapewnioną pitną wodę oraz możliwość umycia rąk i twarzy.*

*W bliskim otoczeniu parku maszyn musi być minimum jedna toaleta do wyłącznej dyspozycji zawodników.*

*W parku maszyn muszą być kubły na śmieci, zużyty olej i opony.*



### 079.7.8 Changing room

Sufficient enclosed accommodation for at least 20 persons must be provided within the pits area or nearby.

These facilities must include toilets, water supplies, showers and seating.

### 079.7.9 Cleaning of motorcycles

Washing of motorcycles at the venue must be carried out at places with washing facilities only. Cleaning (wiping with detergents, for example) or rinsing with pure water (without the addition of any chemical products) is permitted and cleaning must be carried out in accordance with Environmental Code and on the following conditions:

a) That a non-porous wash area has been provided, complete with a drain and a separate oil collector,

Or,

b) That a pond, lined with a waterproof membrane, is provided with sufficient capacity to contain all the waste arising from motorcycle **washing**, and the contents are removed by a vacuum tanker for disposal in accordance with local regulations.

### 079.7.10 FIM Marketing requirements

For the FIM Track Racing Championships and Prize events, the organizer must follow the FIM guidelines and recommendations regarding the advertising, backdrops, press and TV Management.

## 079.8 EMERGENCY SERVICE

### 079.8.1 Medical service

During the official practice and the meeting, at least one suitably qualified doctor, ambulances (one on practice day and two on race day), and sufficient medical staff with first-aid kits and stretchers must be in attendance.

Medical staff with first-aid kits and a stretcher must be stationed on the infield, in the middle of each bend, and well away from the edge of the track.

The exact whereabouts of the doctor throughout the practice and the meeting must be known by the Clerk of the Course.

### 079.8.2 First-aid room

### 079.7.8 Szatnie

*Właściwe i zamknięte pomieszczenie przeznaczone dla co najmniej 20 osób musi znajdować się w obrębie parku maszyn lub w jego pobliżu.*

*Powinny znajdować się tam toalety, woda, prysznic i miejsca do siedzenia.*

### 079.7.9 Mycie motocykli

*Mycie motocykli w miejscu zawodów musi się odbywać tylko w miejscach specjalnie wyposażonych. Mycie (czyszczenie z użyciem detergentów) lub tylko spłukiwanie czystą wodą (bez żadnych dodatków chemicznych) jest dozwolone, jeżeli jest prowadzone zgodnie z Kodem Ochrony Środowiska, a ponadto:*

*a) Jest wyznaczony teren nieprzepuszczalny, całkowicie zdrenowany, z kolektorem oleju,*

*lub*

*b) Jest to zagłębienie, wyłożone wodoodporną membraną, dostatecznie pojemne, aby pomieścić wszystkie zanieczyszczenia powstające podczas **mycia** motocykla, wyposażone w próżniowe urządzenie ssące z pojemnikiem, które zbiera nieczystości, aby móc je zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.*

### 079.7.10 Wymagania Marketingowe FIM

*Organizator zawodów torowych o mistrzostwo i nagrody FIM musi stosować się do wytycznych i zaleceń FIM w zakresie reklam, teł reklamowych, prasy i telewizji.*

## 079.8 SŁUŻBY BEZPIECZEŃSTWA

### 079.8.1 Służby medyczne

*Podczas oficjalnego treningu i zawodów musi być obecny co najmniej jeden odpowiednio wykwalifikowany lekarz, karetki pogotowia (jedna w dniu treningu i dwie w dniu zawodów) oraz odpowiedni personel medyczny, wyposażony w sprzęt pierwszej pomocy oraz nosze.*

*Personel medyczny, wyposażony w sprzęt pierwszej pomocy i nosze, powinien znajdować się we wnętrzu toru, w środku każdego łuku i z dala od krawędzi toru.*

*Kierownik Zawodów obowiązany jest znać w każdej chwili aktualne miejsce przebywania lekarza podczas treningu i zawodów.*

### 079.8.2 Pokój pierwszej pomocy

At least one bed, hot water supplies and adequate medical stores must be provided in a room or tent from which non-medical staff can be excused.

The first-aid room will be under the responsibility of the medical officer in charge.

### **079.8.3 Fire-fighting equipment & emergency tool**

The fire extinguishers' minimum standard must be: 5 litres /type AB or ABC/ dry powder extinguisher.

At least four fire extinguishers, which have been checked for proper working order before the practice and before the meeting, must be located on the infield or near the starting area.

Two similar fire extinguishers must be entrusted to the pits marshal.

Two similar fire extinguishers must be placed at refueling area.

Tools and spare parts for fast repair of any part of a safety fence must be available.

### **079.8.4 Fuel**

#### Provision of fuel

Fuel may only be provided from a point a minimum of 7 metres from any other vehicle. The area must be secured, and the supplier must display "no smoking" and "no naked light" signs. In addition the supplier must comply with appropriate local regulations.

### **079.9 PRESS FACILITIES**

The following minimum facilities for the Press must be provided in 1 workroom with tables, chairs and typewriters:

- 1 fax machine with direct lines
- 1 telephone with direct lines
- 1 photocopy machine
- Internet connection

Telephone communications may be charged to the journalists. The only persons authorised in this room are the media (TV, journalists, photographers) and FIM/FMN Officials.

It is recommended to provide the press with free drinks and a small buffet.

*W pokoju lub namiocie, do którego nie mają dostępu osoby nieupoważnione, musi znajdować się co najmniej jedno łóżko, dostęp do ciepłej wody i odpowiedni sprzęt medyczny.*

*Za pokój pierwszej pomocy odpowiedzialny jest lekarz pełniący swe obowiązki.*

### **079.8.3 Sprzęt przeciwpożarowy i narzędzia bezpieczeństwa**

*Minimalne wymagania dla gaśnic, które powinny być na zawodach: 5 litrów /typ AB lub ABC/ proszkowa.*

*Co najmniej cztery gaśnice, sprawdzone przed treningiem i przed zawodami czy działają prawidłowo, muszą znajdować się we wnętrzu toru lub w pobliżu pola startowego.*

*Podobnymi dwiema gaśnicami musi dysponować kierownik parku maszyn.*

*Podobne dwie gaśnice powinny znajdować się w miejscu tankowania paliwa.*

*W parku maszyn muszą być narzędzia i części zamienne do szybkiej naprawy bandy.*

### **079.8.4 Paliwo**

#### Tankowanie paliwa

*Tankowanie paliwa może odbywać się w miejscu odległym co najmniej 7 m od innych pojazdów. Miejsce tankowania musi być zabezpieczone, dostawca musi umieścić napisy "palenie zabronione" i "bez otwartego ognia". Dodatkowo, dostawca musi przestrzegać odpowiednich, lokalnych przepisów.*

### **079.9 PRASA**

*Należy wydzielić pokój dla prasy ze stolami, krzesłami i urządzeniami do pisania:*

- 1 fax z bezpośrednim numerem
- 1 aparat telefoniczny z bezpośrednim numerem
- 1 kserokopiarka
- łącze internetowe

*Koszt połączeń telefonicznych może obciążać dziennikarzy. Wstęp do pokoju prasowego mają wyłącznie przedstawiciele mediów (TV, dziennikarze, fotoreporterzy) oraz osoby oficjalne FIM/FMN.*

*Zaleca się wyposażenie pokoju prasowego w napoje chłodzące i mały bufet.*

**079.10 FIM SPEEDWAY GRAND PRIX WORLD CHAMPIONSHIP  
& FIM SPEEDWAY WORLD CUP**

The rules of the present Appendix apply for all tracks used for the Individual Speedway World Championship Grand Prix and the Speedway World Cup, except where different or added to by Regulation 077 "Individual Speedway World Championship Grand Prix Rules" and Regulation 078 "Speedway World Cup".

**079.11 GUIDELINES FOR SPEEDWAY SIDECAR 1000CC TRACKS**

**Guidelines for the Inspection and Licensing of the Speedway Sidecar  
1000cc tracks**

**Introduction**

**As the governing body for motorcycle sport, the FIM is committed to promoting safe motorcycle sport throughout the world.**

**These Track Guidelines have been published by FIM with the aim of assisting an FMN, Clubs, Organizers and Promoters, and FIM approved Track Inspectors, to conduct an inspection assessment and where appropriate, homologation of motorcycle tracks.**

**The purpose is to facilitate a level of uniformity and in doing so contributing to safety and fairness for all competitors/participants and Officials.**

**Notwithstanding these guideline however, the safe operation and management of tracks and events, remains the responsibility of the staging FMN, Clubs, Organizers, Track Operators and Event Promoters. For the purposes of obtaining a Track License to conduct an international event, additional measures may be required to comply with FIM standards.**

**The FIM publishes these guidelines assist in the development of tracks for international competition.**

**Support facilities at Tracks:**

**It is the responsibility of the staging FMN, Club, Organizer, Track Operator and Promoter to ensure compliance with all local, state and territory or federal laws, regulations and codes, regarding the safe design, construction, management and operation of the track and all support facilities. Also that the track and associated facilities are fully compliant with any planning, building, environmental, occupational health and safety, public safety or other local, state or territory laws, regulations or codes.**

**FIM cannot and does not conduct any business or undertaking to ensure that participants in events, officials or other persons attending such events held at FIM licensed facilities are not put at risk.**

**079.10 INDYWIDUALNE MISTRZOSTWA ŚWIATA GRAND PRIX  
NA ŻUŻLU I PUCHAR ŚWIATA NA ŻUŻLU**

*Wszystkie przepisy niniejszego Załącznika mają zastosowanie do zawodów cyklu Indywidualnych Mistrzostw Świata na Żużlu Grand Prix i Pucharu Świata na Żużlu, za wyjątkiem tych, które są zmienione w Regulaminie 077 "Przepisy Indywidualnych Mistrzostw Świata na Żużlu Grand Prix" i Regulaminie 078 "Puchar Świata na Żużlu".*

**079.11 WSKAZANIA DLA TORÓW DO WYŚCIGÓW MOTOCYKLI  
Z WÓZKIEM 1000 ccm**

*Ze względu na to, że takie zawody nie są rozgrywane w Polsce, tłumaczenie tej części zostanie dokonane, gdy pojawi się taka potrzeba.*

## **Recommended Track Standard Guidelines For Speedway Sidecar 1000cc**

### **1. Track Layout**

- a) Tracks should be as near to level as possible and formed by two straights joined by two semi-circular corners.
- b) Track layout must be initially designed with all grades of competing riders in mind.
- c) Competitor safety and spectator viewing must both be considered when designing and constructing the track.
- d) Consideration should be given to drainage in the event of heavy rainfall.

### **2. Length, Width and Banking**

**According to STRC 079.3.3**

### **3. Surface**

- a) The top surface must be granite, shale, brick granules, or similar unbound material rolled in on the base ground.
- b) The grain size of the material used for top dressing must not exceed 7 mm in diameter.
- c) The depth of the dressing should be not less than 30 mm.

### **4. Maintenance**

To preserve the evenness of the top dressing, it should be graded as necessary between races.

Graders should be constructed so that they replace the top dressing on the inside area of the track from the outside where it has been thrown during racing.

**Note:** Special consideration should be given to drainage in the construction of the track to guard against the effect of adverse weather conditions

### **5. Lighting**

Lighting must be of a standard that provides clear and even visibility across the entire racing surface. It shall be free of shaded areas and provide a minimum of 200lux measured at the track surface.

### **6. Referee's Box**

An observation box, placed adjacent to the starting area, must be provided for the referee and must be in accordance with Art. 079.7.6.

### **7. Pit area**

There shall be adequate pit facilities approved by the FIM consisting of the following:

- a) Each rider must be provided with a minimum of 8 m<sup>2</sup> of space on hard ground.
- b) At all tracks, covered accommodation must be available to give protection in case of bad weather.
- c) There must be a minimum of one toilet reserved for riders, and placed near the pits.
- d) Facilities for collection of rubbish, oil and tyres must be available in the pits.

### **8. Washing Zone for Motorcycles**

Please refer to the Art. 079.7.9.

### **9. Public and Rider Safety:**

- a) On the race track and other relevant areas, there must be a minimum of two lines of protection between competitors/machines, and

members of the public:

- i. the first line of protection, also known as the Safety Fence shall be in accordance with paragraph 10 as below.
- ii. the second line of protection, also known as the Spectator Fence, shall be in accordance with paragraph 11 as below.
- iii. a neutral zone, as detailed in paragraph 13 below shall exist between the safety fence and the spectator fence

#### 10. Safety Fence (first line of protection)

A safety fence must be constructed to prevent damage or injury to a rider, an official, a spectator or any other person:

- a) A vertical safety fence must surround the track and be of a minimum height of 1.2 meter or as otherwise required by Local or State Legislation.
- b) The fence may be constructed of wooden planks, other approved board material, plastics, rubber belting, wire-mesh or other protective approved materials approved by the FIM. The material shall be constructed in order to absorb kinetic energy if a rider crashes into it.
- c) Round-headed coach bolts must be used for fastening, and replacing “tek screws” (or similar) to increase rider safety.
- d) Concrete barriers or steel sheeting can be approved for existing venues only.

##### 10.1 Wooden Fence

A fence constructed of wooden planks must:

- a) be at least 25 mm in thickness,
- b) be adequately proofed against rotting and other deterioration,
- c) where of plank construction must be erected horizontally,
- d) must be supported on the outside by suitable stanchions, which are firmly fixed into the ground. Support stanchions must not protrude above the top of the fence.
- e) have the inside surface of the entire fence painted to clearly contrast with the colour of the track surface.
- f) throughout the entire length, be equipped with a securely fixed, smooth, rounded cap. This cap must not overhang on the inside of the fence.

##### 10.2 Board Material

A fence constructed of other approved board material must:

- a) be at least 19 mm in thickness,
- b) be correctly proofed against rotting and other deterioration,
- c) be supported on the outside by suitable stanchions, which are firmly fixed into the ground. Stanchions must not protrude above the top of the fence.
- d) have the inside surface of the entire fence painted to clearly contrast with the colour of the track surface.
- e) throughout the entire length, be equipped with a securely fixed, smooth, rounded cap. This cap must not overhang on the inside of the fence.

##### 10.3 Kick Board

The base of the safety fence, irrespective of the type of construction (other than concrete, timber, or rubber belting), must be equipped with a kick board on the track side of the fence, 300 mm in height and constructed of wood, or other approved material.

- a) in the case of a wood type fence, the kickboard should be firmly fixed to that fence.
- b) in the case of a wire mesh fence, fixed to supports firmly located in the ground. These supports must be separated from the fence stanchions.
- c) sections of the kickboard must be painted to contrast with the colour of the track surface.

#### 11. Spectator Fence (second line of protection)

Outside of the safety fence, there must be a suitable barrier to deny access to members of the public and any other unauthorized persons. The fence should be constructed of wire mesh and be a minimum of 1.8 meters high and a minimum of 3 meters from the track fence (neutral zone) unless otherwise required by Local or State Legislation.

#### 12. Start Line Equipment

The slot for the starting tapes or mechanism in any type of fence should be no wider than necessary for the efficient operation of that mechanism.

##### 12a. Access Gates

- a) Gates providing access to the track should present no additional hazards to competitors. Gate stanchions must be no higher than the safety fence and be covered in an approved manner with crushable material. Hinges and locks must be fitted towards the outside (in relation to the track) of the stanchions and gate frames. Preferably, no gate should be located at any part of the track where competitors may be expected to ride near the fence.
- b) Access gates must be capable of a minimum 2 meter opening width

#### 13. Neutral zone

- a) A neutral zone, three (3) meters in width, must exist between the first and second lines of protection measured perpendicular to the track unless otherwise required by Local or State Legislation.
- b) Obstacles, other than those necessary for the conduct of the meeting, are not permitted in the neutral zone.
- c) Lighting posts are not permitted within three (3) meters of the safety fence unless suitably protected.

#### 14. Infield

- a) The infield area must be approximately level so that competitors may safely ride on it if forced from the track.
- b) Except as provided for in clause c) below, obstacles, except portable advertising signs and structures which serve the organisation of the meeting, are not permitted on the infield.
- c) In exceptional circumstances, obstacles, which cannot be removed, may be permitted, provided that they are no closer than four (4) meters to the inside edge of the track. In this case, the obstacle/s must be encased with straw bales, polystyrene, phenol formaldehyde or similar crushable material to a minimum height of two (2) meters

above ground level.

d) Vehicles, other than safety vehicles, are not permitted on the infield during an event.

#### 15. Infield advertising signs

Any advertising signs used on the infield must be either inflatable or constructed of light materials such as plywood, polystyrene, thin metal or plastic sheets mounted on lightweight frames that will collapse easily if struck. Signs shall not exceed one (1) meter in height, they shall be no nearer than four (4) meters to the inside edge of the track and shall be inclined towards the direction of racing.

#### 16. Starting places

The minimum starting space allowed for each machine is 1.5 meters for solo machines and 2.5 meters for sidecar machines.

#### 17. Start Line

a) A continuous, straight starting line (which serves also as the finishing line) at least 5 cm wide, must be marked across the full width of the track at a right angle to the inner edge.

b) The starting line should be positioned in the middle of the straight, and if this is not possible then not less than 35 m from the entrance to the first bend.

#### 18. Starting Gate (starting tape)

a) Vertical stanchions, approximately 3 m in height, must be securely mounted one on the infield and the other outside the safety fence. On the infield it should be placed approximately 1 m from the inner edge line and should be covered in an approved manner with straw bales or cushioning material at least 60 cm in width and 2 m in height towards the direction of racing.

b) Each stanchion must be equipped with 2 sliders, to carry the tapes, with a slider stop at a height of approximately 2.9 m and with a pulley at the top for the elastic cord which raises the slider when it is released.

c) A solenoid-and-pawl, an electro magnet or similar mechanism must retain the slider when it is in the lower position to give the required height of 53 cm for the bottom tape. Two or three tapes must be attached to the sliders of the starting gate with rubber bands at each end which, when not stretched, are no longer than 15 cm and not wider than 2.5 cm.

d) Metal clips, hooks or other forms of metal connections must not be attached to the tapes or bands.

e) The tapes must be made of an easy breakable material.

f) The tapes must be of a contrasting color with the color of the track surface.

g) The gate releasing mechanism must only be controlled from the switchboard.

h) Should a starting gate fail to operate properly, the green light or a flag may be used for signaling starts

#### 19. Track Markers

The inside and outer edges of the track must be clearly marked.

#### 20. Marking of the outer edge

- a) If there is no safety fence on the outer-edge of the track, the outer edge must be marked by a continuous white line or by small cones. The racing track must also be surrounded by a run off zone.
- b) The public must be safely protected from the racing by a suitable barrier of protective material as above.

#### 21. Marking of the Inside edge

- a) The inside edge must be kept visible throughout the meeting, and marked by a continuous line of a color that contrasts with the track surface. The line may be indicated by means of white powder or whitewash, not less than 15 cm wide, or by a wood or concrete kerb painted in contrast to the surface and not less than 5 cm wide.
- b) A kerb must not protrude above the surface by more than 5 cm and must enable a motorcycle to ride over it safely in an emergency situation. The inside edge may also be indicated by very small cones (no greater than 300 mm in height) and, preferably, placed 1 m inside a white inner edge line.

#### 22. Applications

Applications for licensing of Sidecar 1000cc Tracks must include a drawing

of the track and surrounds, which must include the following:

- a) the racetrack proper,
- b) the location, extent, height and construction type of the first line of protection (safety fence),
- c) the location, extent, height and construction type of the second line of protection (spectator fence),
- d) the location and extent of pit entry/exit roads,
- e) the location, extent and size of all marshal points,
- f) details of the track watering system and any other features within the racing arena,
- g) the location and number of competitor and spectator toilet/shower facilities,
- h) the location of first aid rooms/units,
- i) the location of Ambulance parking site and entrance to racing arena,
- j) the GPS location of the track.

#### 23. Flag Marshalling Points:

- a) There must be a sufficient number of official signaling posts (flag points) all around the course.
- b) The posts must be distinctly indicated and the location chosen so that signs given are clearly visible to competitors.
- c) Flag marshal points must be located and protected to minimise the risk of injury to officials.
- d) The area must be level and hard packed with a minimum flat area of 4 m<sup>2</sup>
- e) Position must be clearly marked.
- f) Marshal points must not be placed at the outside of a corner or an outside exit of a corner.



Poniższe tłumaczenie pokazuje dokument z roku 2013, aktualne ciągle poprawiane są na bieżąco i dostępne na stronie [www.FIM-LIVE.com](http://www.FIM-LIVE.com) i nie dotyczą zawodów krajowych.

### **TRACK INSPECTION REPORT**

Name of track : \_\_\_\_\_ Type of track : \_\_\_\_\_

Location : \_\_\_\_\_ Country : \_\_\_\_\_

Last Inspection : \_\_\_\_\_ Licence N° : \_\_\_\_\_ Validity : \_\_\_\_\_

#### **DIMENSIONS:**

Length of the Track : \_\_\_\_\_ Width of Straights : \_\_\_\_\_

Width of Bends : \_\_\_\_\_ Radius : \_\_\_\_\_

Bends of similar shape : \_\_\_\_\_ As near as possible : \_\_\_\_\_

Type of Marking the Inner Edge (art. 079.5.2) : \_\_\_\_\_

#### **SURFACING:**

Material Used in Track Sub-soil : \_\_\_\_\_

Material Used for the Surface : \_\_\_\_\_

Depth : \_\_\_\_\_ mm \_\_\_\_\_ Granulation : \_\_\_\_\_ Surface smooth : \_\_\_\_\_

No Toxic Material : \_\_\_\_\_ Drainage : \_\_\_\_\_

#### **FENCE CONSTRUCTION:**

Height : \_\_\_\_\_ cm Kickboard : \_\_\_\_\_ cm

Top capping : \_\_\_\_\_

Wooden plank: \_\_\_\_\_ Board: \_\_\_\_\_ Wire mesh: \_\_\_\_\_

Minimum slot for tapes : \_\_\_\_\_ Boards painted : \_\_\_\_\_

No banners : \_\_\_\_\_ Distance from fence to outer edge : \_\_\_\_\_  
APD type/Homologation \_\_\_\_\_

#### **INFIELD:**

### **RAPORT INSPEKCJI TORU**

Nazwa toru: \_\_\_\_\_ Typ toru: \_\_\_\_\_

Lokalizacja : \_\_\_\_\_ Kraj : \_\_\_\_\_

Ostatnia Inspekcja: \_\_\_\_\_ Nr Licencji: \_\_\_\_\_ Ważność : \_\_\_\_\_

#### **WYMIARY:**

Długość toru: \_\_\_\_\_ Szerokość na prostych: \_\_\_\_\_

Szerokość na łukach: \_\_\_\_\_ Promień : \_\_\_\_\_

Czy łuki o podobnym kształcie: \_\_\_\_\_ Czy tak, jak to możliwe: \_\_\_\_\_

Typ oznakowania wewnętrznej krawędzi (art. 079.5.2): \_\_\_\_\_

#### **NAWIERZCHNIA:**

Materiał użyty do podłoża toru: \_\_\_\_\_

Materiał nawierzchni toru: \_\_\_\_\_

Głębokość : \_\_\_\_\_ mm \_\_\_\_\_ Granulacja : \_\_\_\_\_ Gładkość: \_\_\_\_\_

Materiały toksyczne: \_\_\_\_\_ Drenaż : \_\_\_\_\_

#### **KONSTRUKCJA BANDY:**

Wysokość : \_\_\_\_\_ cm Kickboard : \_\_\_\_\_ cm

Osłona górnej krawędzi: \_\_\_\_\_

Drewniane deski: \_\_\_\_\_ Płyty: \_\_\_\_\_ Siatka: \_\_\_\_\_

Minimum szczeliny na taśmy: \_\_\_\_\_ Czy pomalowane płyty: \_\_\_\_\_

Czy są banery: \_\_\_\_\_ Odległość bandy od zewnętrznej krawędzi: \_\_\_\_\_  
Bandypneumatyczne typ/homologacja \_\_\_\_\_

#### **WNĘTRZE TORU:**

Wysokość brzegów: \_\_\_\_\_ mm \_\_\_\_\_ Czy są stałe przedmioty: \_\_\_\_\_

Jeśli są - jakie ? \_\_\_\_\_

Czy przykryte : \_\_\_\_\_ Czy składające się : \_\_\_\_\_

Height edge : \_\_\_\_\_ mm \_\_\_\_\_ No obstacles : \_\_\_\_\_

If yes - what ? \_\_\_\_\_

Covered : \_\_\_\_\_ Collapsible : \_\_\_\_\_

### **STARTING GATE:**

Location on straight as per 079.7.2 : \_\_\_\_\_

Construction : \_\_\_\_\_ Functioning : \_\_\_\_\_

Marking of starting line : \_\_\_\_\_

### **ADDITIONAL PROTECTIVE DEVICES:**

APD type and manufacturer/brand \_\_\_\_\_ year of installation \_\_\_\_\_

The inflatable APD sections will be inspected while they are deflated then when they are inflated.

### **Triangle sections:**

Bend 1: OK/Not OK comments:

Bend 2: OK/Not OK, comments:

**Number of APD modules in Bend 1** (example: 18 modules)

**Number of APD modules in Bend 2** (example: 19 modules)

### **Modules needing to be repaired - description:**

Example 1, the modules N6 and 7 need to be re-sewn

Example 2, the clips at the connection point between the modules 8 and 9 must be changed

Example 3, the overlapping Velcro at the connection point between the modules 8 and 9 must be replaced.

### **Modules needed to be changed - description:**

Example 1, the module number 22 in the second bend, need to be destroyed and be replaced by the same model

### **Cables/Ropes, Fixing to the fence: Ok or Not Ok**

Comments:

Example 1, the lower cable fixing the APD modules No. 1 to 7 has to be placed higher according to manufacturer's requirements.

Example 2, the lower cable fixing the APD modules No. 8 to 9 has to be changed and need more tensions.

### **APD kickboard description:**

Example 1: the APD kickboard at sections 6 to 8 needs to be re-sewn

### **MASZYNA STARTOWA:**

Miejsce na prostej jak w 079.7.2 : \_\_\_\_\_

Konstrukcja : \_\_\_\_\_ Funkcjonalność : \_\_\_\_\_

Znakowanie linii startowych: \_\_\_\_\_

### **APD banda pneumatyczna:**

Typ/producent/model \_\_\_\_\_ rok instalacji \_\_\_\_\_

Bandy pneumatyczne podlegają inspekcji w stanie nie napełnionym, a następnie kiedy są napompowane.

### **Sekcje trójkątne:**

łuk 1: OK/nie OK uwagi:

łuk 2: OK/nie OK uwagi:

**Liczba modułów bandy pneumatycznej łuk 1** (np. 18 modułów)

**Liczba modułów bandy pneumatycznej łuk 2** (np. 19 modułów)

### **Moduły wymagające naprawy - opis:**

przykład 1, moduły nr 6 i 7 powinny być zaszyte

przykład 2, złączki/klamry w punktach łączenia modułów 8 i 9 muszą zostać wymienione

przykład 3, taśmy przykrywające na rzepach punkty łączenia pomiędzy modułami 8 i 9 muszą być wymienione

### **Moduły wymagające wymiany - opis:**

przykład 1, moduł nr 22 na drugim łuku jest zniszczony i powinien zostać zastąpiony takim samym modelem

### **Liny/sznury mocujące do bandy: OK lub nie OK.**

Uwagi:

Przykład 1, dolna lina mocująca moduły nr 1 do 7 bandy pneumatycznej powinna być wyżej, zgodnie z zaleceniami producenta.

Przykład 2, dolna lina mocująca moduły nr 8 do 9 bandy pneumatycznej musi zostać wymieniona i mocniej naprężona.

### **Kick board bandy pneumatycznej opis:**

przykład 1, kick board bandy pneumatycznej w modułach od 6 do 8 powinien być zszyty

przykład 2, części kick boardu bandy pneumatycznej w modułach od 3 do 4 nie zachodzą na siebie i muszą zostać wymienione.

Example 2: the APD Kickboard sets at the connection between the sections 3 to 4 is not overlapping and need to be changed.

### **SIGNALLING:**

Green light : \_\_\_\_\_ Disqualification lights : \_\_\_\_\_ Number : \_\_\_\_\_

Disqualification flags/discs : \_\_\_\_\_ Number: \_\_\_\_\_

Stop lights : Placing : \_\_\_\_\_ Flexible Stanchions : \_\_\_\_\_

Two minutes warning : Placing : \_\_\_\_\_ Siren : \_\_\_\_\_

### **NEUTRAL ZONE:**

Distance to public barrier : \_\_\_\_\_ m Obstacles (if any) : \_\_\_\_\_

If yes - what : \_\_\_\_\_

### **REFEREE'S FACILITIES:**

Referee's box : Position : \_\_\_\_\_ Visibility : \_\_\_\_\_

Switchboard : \_\_\_\_\_

Co-ordination green light / starting gate : \_\_\_\_\_

Co-ordination green light / amber light : \_\_\_\_\_

Automatic switch-off of the green light after 10 sec. : \_\_\_\_\_

Telephone connection to pits/start/speaker : \_\_\_\_\_

### **PITS:**

Dimension : \_\_\_\_\_ m<sup>2</sup> Hard ground : \_\_\_\_\_

Covered : \_\_\_\_\_ Changing room : \_\_\_\_\_

Facilities (showers, toilets, etc...): \_\_\_\_\_

### **PITS ENVIRONMENT:**

Facilities for washing motorcycles: \_\_\_\_\_

Facilities for oil/fuel collection: \_\_\_\_\_

### **SYGNALIZACJA:**

Zielone światło: \_\_\_\_\_ Światła wykluczeń: \_\_\_\_\_ Ich liczba : \_\_\_\_\_

Flagi / dyski wykluczeń: \_\_\_\_\_ Ich liczba: \_\_\_\_\_

Światła stop : Położenie: \_\_\_\_\_ Czy giętne słupki: \_\_\_\_\_

Światła dwóch minut : Położenie: \_\_\_\_\_ Syrena : \_\_\_\_\_

### **STREFA NEUTRALNA:**

Odległość do barier dla publiczności: \_\_\_\_\_ m Stałe przedmioty: \_\_\_\_\_

Jeśli są - jakie : \_\_\_\_\_

### **WARUNKI PRACY SĘDZIEGO:**

Pomieszczenie sędziego : Lokalizacja: \_\_\_\_\_ Widoczność: \_\_\_\_\_

Pulpit : \_\_\_\_\_

Współdziałanie zielone światło / maszyna startowa: \_\_\_\_\_

Współdziałanie zielone światło / bursztynowe światło: \_\_\_\_\_

Automatyczne wyłączenie zielonego światła po 10 sek. : \_\_\_\_\_

Łączność telefoniczna do parku maszyn / start / spiker: \_\_\_\_\_

### **PARK MASZYN:**

Wymiary : \_\_\_\_\_ m<sup>2</sup> Utwardzony grunt: \_\_\_\_\_

Zadaszenie : \_\_\_\_\_ Szatnie: \_\_\_\_\_

Wyposażenie (prysznic, toalety, itd...): \_\_\_\_\_

### **OCHRONA ŚRODOWISKA W PARKU MASZYN:**

Urządzenia do mycia motocykli: \_\_\_\_\_

Zbiorniki na olej / paliwo: \_\_\_\_\_

Kosze na śmieci: \_\_\_\_\_

Zbiorniki do przechowywania oleju: \_\_\_\_\_

Urządzenia do tankowania paliwa: \_\_\_\_\_

Czy konstrukcja i wykonanie parku maszyn zapewnia ochronę naturalnego gruntu, zgodnie z zaleceniami CIE \_\_\_\_\_

### **PIERWSZA POMOC:**

Pokój pierwszej pomocy - art. 079.8.2: \_\_\_\_\_

Możliwość wykonania testów anty-dopingowych \_\_\_\_\_

Facilities for rubbish collection: \_\_\_\_\_

Facilities for fuel storage: \_\_\_\_\_

Facilities for fuel filling : \_\_\_\_\_

Does the design and construction of the pits protect the natural ground, in accordance with the CIE requirements: \_\_\_\_\_

#### **FIRST AID:**

First Aid room as per 079.8.2 : \_\_\_\_\_

Doping test facilities: \_\_\_\_\_

Approach for ambulances to the track : \_\_\_\_\_

Distance to the nearest hospital : \_\_\_\_\_

Type of specialisation which is provided : \_\_\_\_\_

Fire extinguishers and tools : \_\_\_\_\_

#### **VEHICLES:**

Parking place for ambulances : \_\_\_\_\_

Supply of water for watering the track : \_\_\_\_\_

Roller available : \_\_\_\_\_ Grader available : \_\_\_\_\_

Other Equipment Available : \_\_\_\_\_

#### **LIGHTS, SOUND AND POWER SUPPLY:**

Place of light posts: \_\_\_\_\_ Number of light posts: \_\_\_\_\_

Light output in kilowatts: \_\_\_\_\_ kW

Light intensity on the track: \_\_\_\_\_ Lux

Light intensity in the pits: \_\_\_\_\_ Lux

Loudspeakers: \_\_\_\_\_ Number: \_\_\_\_\_

Maximum power supply capacity of the stadium in kilowatts: \_\_\_\_\_ kW

#### **TV BROADCASTING:**

Parking area for TV broadcasting trucks: \_\_\_\_\_

Power supply for TV: \_\_\_\_\_

#### **GENERAL INFORMATION:**

International Jury facilities : \_\_\_\_\_

Size of Jury office : \_\_\_\_\_ Accommodation : \_\_\_\_\_

Furnishing : \_\_\_\_\_ Installation – computer : \_\_\_\_\_

Tel./Fax : \_\_\_\_\_ Internet: \_\_\_\_\_ Other: \_\_\_\_\_

Press room facilities:

Wyjazd ambulansów na tor: \_\_\_\_\_

Dystans do najbliższego szpitala: \_\_\_\_\_

Czy specjalizowany/jaka specjalizacja: \_\_\_\_\_

Gaśnice i narzędzia: \_\_\_\_\_

#### **POJAZDY:**

Miejsce parkowania ambulansów: \_\_\_\_\_

Źródło wody do nawadniania toru: \_\_\_\_\_

Czy jest walec: \_\_\_\_\_ Czy jest urz. do równania: \_\_\_\_\_

Inny sprzęt dostępny: \_\_\_\_\_

#### **OŚWIETLENIE, NAGŁOŚNIENIE I ZASILANIE:**

Umiejscowienie masztów

oświetlenia: \_\_\_\_\_ Liczba masztów: \_\_\_\_\_

Moc świateł w kilowatach: \_\_\_\_\_ kW

Intensywność światła na torze: \_\_\_\_\_ Lux

Intensywność światła w parku maszyn: \_\_\_\_\_ Lux

Głośniki: \_\_\_\_\_ Liczba: \_\_\_\_\_

Maksymalna moc do zasilania stadionu w kilowatach: \_\_\_\_\_ kW

#### **TRANSMISJA TV:**

Obszar parkingu dla wozów transmisyjnych TV: \_\_\_\_\_

Zasilanie dla TV: \_\_\_\_\_

#### **INFORMACJE OGÓLNE:**

Urządzenia dla Międzynarodowego Jury: \_\_\_\_\_

Wymiary Biura Jury: \_\_\_\_\_ Wyposażenie : \_\_\_\_\_

Umebłowanie : \_\_\_\_\_ Instalacje - komputer : \_\_\_\_\_

Tel./Fax : \_\_\_\_\_ Internet: \_\_\_\_\_ Inne: \_\_\_\_\_

Pomieszczenie dla prasy:

Internet wys. Prędkości \_\_\_\_\_ Kabiny komentatorów \_\_\_\_\_

Urządzenia toru:

Liczba miejsc siedzących: \_\_\_\_\_

Liczba miejsc stojących: \_\_\_\_\_ Wejścia : \_\_\_\_\_

Wyjścia : \_\_\_\_\_ Pojemność parkingu samochodów: \_\_\_\_\_

Toalety:

Męskie \_\_\_\_\_ Damskie \_\_\_\_\_ Dla niepełnosprawnych \_\_\_\_\_

#### **UWAGI I INNE SZCZEGÓŁY :**

---

---

---

---

---

High speed internet: \_\_\_\_\_ Commentator cabins: \_\_\_\_\_  
Track facilities:  
Seating Capacity of stands : \_\_\_\_\_  
Standing Capacity of Stands : \_\_\_\_\_ Entrances \_\_\_\_\_ :  
Exits : \_\_\_\_\_ Car Parking capacity : \_\_\_\_\_

Toilets:  
Men: \_\_\_\_\_ Women \_\_\_\_\_ Disable: \_\_\_\_\_

**REMARKS AND OTHER DETAILS :**

---

---

---

---

**INSPECTOR'S RECOMMENDATION:**

Track is acceptable for meetings with \_\_\_\_\_ **speedway riders**  
Or \_\_\_\_\_ **Flat Track Riders** \_\_\_\_\_

Licences should be issued for : 3 years : \_\_\_\_\_ 1 year : \_\_\_\_\_

Track requires inspection : by the FMNR : \_\_\_\_\_ by the FIM : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

FIM Representative's name & signature : \_\_\_\_\_

FMN Representative' s name & signature: \_\_\_\_\_

Club Representative's name & signature: \_\_\_\_\_

The appointed track inspector must complete the track inspection report by computer and send it by e-mail to the FIM Administration and FMN concerned within a few days of the track inspection. The original signed document must be sent by mail afterwards to the FIM Administration with copies to the FMN and the Club concerned.

**ZALECENIA INSPEKTORA:**

Tor ma akceptację do rozgrywania zawodów z udziałem \_\_\_\_\_ zawodników żużla lub \_\_\_\_\_ zawodników jako Tor Płaski \_\_\_\_\_

Licencja na : 3 lata : \_\_\_\_\_ 1 rok: \_\_\_\_\_

Tor wymaga inspekcji przez : FMNR: \_\_\_\_\_ FIM : \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_\_

Nazwisko i podpis reprezentanta FIM: \_\_\_\_\_

Nazwisko i podpis reprezentanta FMN: \_\_\_\_\_

Nazwisko i podpis reprezentanta Klubu: \_\_\_\_\_

*Wyznaczony inspektor toru musi sporządzić komputerowo raport z inspekcji toru i wysłać go w ciągu kilku dni pocztą elektroniczną do Administracji FIM, zainteresowanej FMN. Oryginał podpisanego dokumentu musi być jednak wysłany pocztą do Administracji FIM, a kopia do zainteresowanych: FMN i Klubu.*

